AWE Mainta

April 4, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

Barco nobo di Marina ta yega Oranjestad



pg. 4

Minister de Meza na apertura tayer plan di manheo pa Spaans Lagoen

'Como Gobierno tini diferente interes pa evalua, medio ambiente esun mas importante'



pg.3

Intento di ladronicia na Aruba Bank Camacuri



pg. 2

Ministerio Publico no kier divulga nada mas di investigacion di Minister Paul Croes



pg. 2

Despues di un siman

Ministerio Publico no kier divulga nada mas di investigacion di Minister Paul Croes

NOS lo t'e ultimonan pa cuestiona trabao di husticia y den e caso aki, di e investigacion riba Minister Paul Croes y hendenan rond di dje, pa cual Fiscal Mayor, Erick Olthof a duna di conoce cu e ta ser sospecha di e.o. acepta placa y/of regalo pa fabor haci pa fixmento di permiso y consecuentemente a keda acusa di labamento di placa.

Siman pasa, durante e conferencia di prensa, despues di a haci entrada hudicial na 13 localidad, Fiscal Mayor a laga sa tambe, e no ta bay duna mas declaracion, pasobra awor nan ta bay investiga pa busca pruebanan palpable di loke Paul Croes y su hendenan a haci nan mes culpable na dje.
Ta pesey, di acuerdo cu varios conocedor di ley, con bin te awe ningun hende no a keda deteni? Lo ta pasobra Ministerio Publico no tin pruebanan palpable pa para riba dje, pa por persigui Minister Paul Croes y/of un di su hendenan?
Ta kico mas tin tras di tur esaki? Pueblo no por keda den un incertidumbre, y ta demanda p'e berdad.

Despues cu Fiscal Mayor Erick Olthof a tene un conferencia di prensa, a emiti un solo comunicado di prensa, pa bisa cu den cas di Minister Paul Croes, a haya un persona, kende ta haci trabao domestico, sin tin su papelnan regla.
Pero despues di esaki, no tabatin mas comunicado di prensa. Ayera ta net un siman y pesey a dicidi di aserca vocero di OM, kende a keda di bay averigua un que otro, pero no a bin bek.
Ta kico ta pasando?

Intento di ladronicia na Aruba Bank Camacuri



DIALUNA marduga, individuonan no identifica a forsa un bentana di glas na entrada di e oficina principal di Aruba Bank situa na Camacuri. Polis, e compania di siguridad y personal di siguridad di banco a constata cu e personanan no a logra hiba nada di balor y ningun pertenencia cu lo tin informacion confidencial di cliente.
Gerencia di Aruba Bank N.V. ta informa cu banco ta habri manera custumber pa duna servicio na cliente.

Minister de Meza na apertura tayer plan di manheo pa Spaans Lagoen

'Como Gobierno tini diferente interes pa evalua, medio ambiente esun mas importante'

DIALUNA mainta trempan, Minister Mike de Meza tabata presente na Universidad di Aruba unda cu el a duna un "Opening Speech" na un training cu ta inicia awe pa Parke Nacional Arikok.
E tema ta "Planning for Real: a management plan for Spaans Lagoen, Aruba".
Presente tabatin DOW, Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM), empleadonan di Parke y Wageningen Environmental Research (Alterra).

'E ta un honor pa por tin "great minds" hunto pa traha un programa cu lo dura pa añanan y asina continua pa e proximo generacion.
Pa Gobierno e ta dificil pasobra nos tin semper diferente interes cu mester evalua y trata, sinembargo medio ambiente ta esun di mas importante."

Minister ta enfatisa cu a pesar di esaki como Gobierno mester tene consideracion cu e desaroyo economico di e pais, pues e no ta facil como Gobierno.



"Mester bisa cu mas y mas persona ta consciente di locual cu ta encera e balor di nos medio ambiente. Nos kier plania pa haci mas hopi cu ta posibel pa cumpli cu mision pa salba nos medio ambiente y como Gobierno, boso por conta cu nos pa sigui pusha pa esaki y percura cu medio ambiente ta proteha", Minister de Meza a bisa.

E training di e plan di maneho di Spaans Lagoen a inicia ayera y e ta encera 2 dia (3 y 4 april) di programa intensivo unda cu expertonan y participantenan lo participa na presentacionnan, comparti ideanan icluso bishita lagoen. Participantenan lo familiarisa cu e sitio y lo tin oportunidad pa haci pregunta na expertonan.
Lo wordo spera di e participantenan cu nan lo crea un vision pa e lagoon unda cu nan lo indica ki tipo di desaroyo nan ta desea di mira of den ki condicion. E tayer lo enfoca riba "sustainable ecotourism" di islanan den Caribe y e vision cu lo wordo desaroya pa e lagoen lo ta a base di un plan di 25 aña cu metanan a base di 5 aña.
Na final, participantenan lo ricibi certificado.

Barco nobo di Marina ta yega Oranjestad







E barco di defensa nobo di Marina den region Caribense ta yega Oranjestad diaranson proximo. E barco aki lo fungi pa e proximo cuater luna como base den region Caribe.

E fregat multifuncional Zr. Mr. Van Amstel di Marina Real te drenta Paardenbaai 8'or y mey di mainta y lo wordo ricibi cu tironan desde canto, dilanti e pier di Westdeck.

E Militia Arubano ta haci e acto di ceremonia dilanti esnan presente, riba tera dilanti e pier di Westdeck. Despues cu Zr. Ms. Van Amstel drenta, esaki ta bay mara na waf, Aruba Ports Authority.

E barco ta remplasa Zr. Ms. Holland, cu durante e ultimo lunanan tabata activo den nos region. Holland a yuda e. o. durante temporada di horcan Matthew na Haiti.
Durante diferente captura e barco a brinda asistencia pa combati droga (anti-drugsoperaties).

E barco tin mas tareanan
Durante e proximo cuater luna Van Amstel lo opera den region Caribe. Apesar di presencia maritimo y brinda asistencia den necesidad, e tarea primordial di e fregat ta pa combati droga (counterdrugdoperaties).
E momento ey e barco ta brinda asitencia pa Marina Real, Guardacosta den region Caribense, y tambe e organisacion Mericano "counterdrugsorganisatie international" 'Joint Interagency Task Force South'. Na caminda pa Corsou y Aruba e barco a haci diferente ehercicio e. o. operacion nan cu su helicopter maritimo, NH-90.
No ta pornada e fregat aki ta wordo yama multifuncional. Apesar di su tareanan den region Caribe, tambe e por combati operacionnan ilegal bou di awa. Banda di esey un M-fregat por wordo uza pa combati ilegalidad aereo.
Aña pasa Zr. Ms. Van Amstel a brinda asistencia riba lama den region di Grecia pa descubri traficacion di hende.

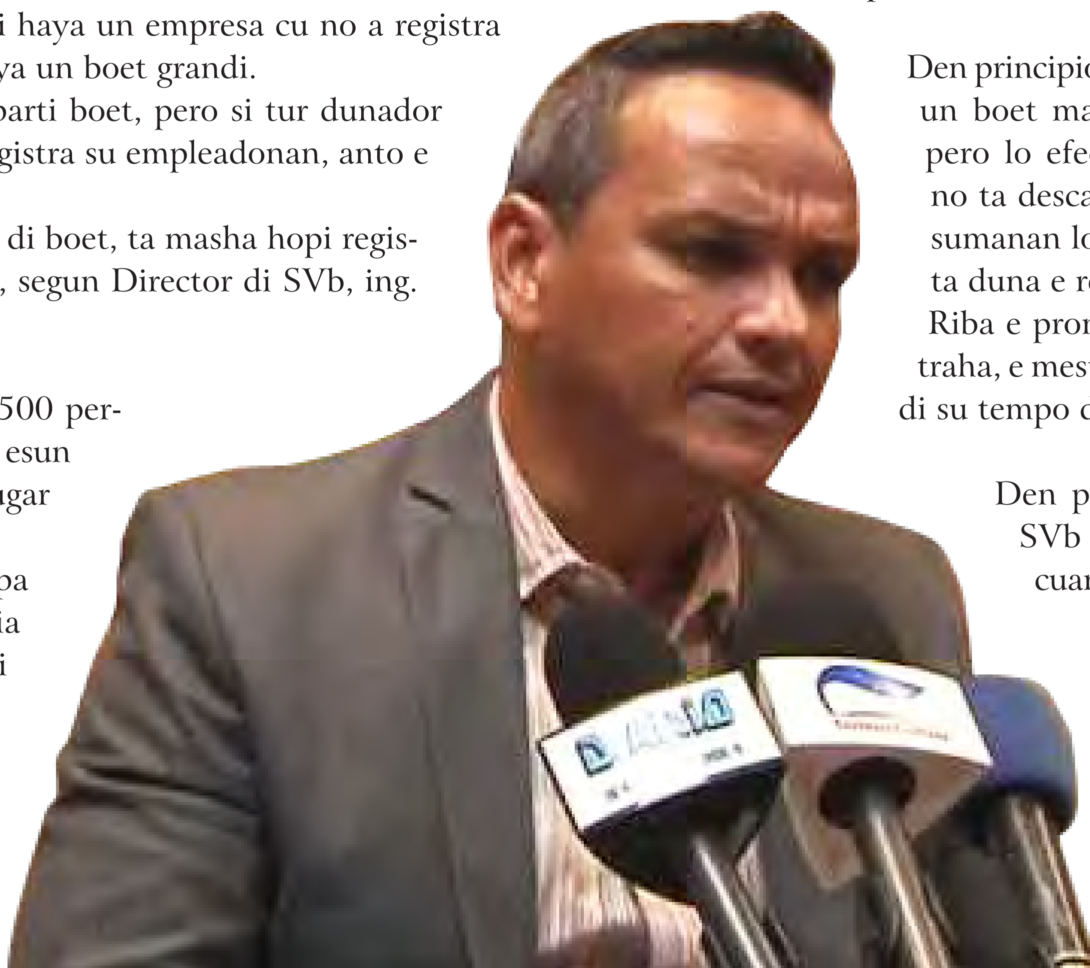


No mester t'asina cu awor tin menasa pa haya boet

Dunadornan di Trabao ta core registra nan empleadonan

ULTIMO dianan por a tuma nota di publicacion di un full pagina di Banco di Seguro Social (SVb), unda a keda anuncia, cu SVb lo cuminsa cu un control y si haya un empresa cu no a registra su empleadonan lo por haya un boet grandi.
"No ta nos intencion pa parti boet, pero si tur dunador di trabao cumpli cu ley, registra su empleadonan, anto e ora ey no tin ningun boet.
Dicon awor cu tin menasa di boet, ta masha hopi registracion ta tumando lugar", segun Director di SVb, ing. Edwin Jacobs.

Sigur siman pasa, como 1500 persona a keda registra, loke ta esun di mas hopi cu a tuma lugar na SVB.
Segun ing. Edwin Jacobs, pa ley tur trahador residencia na Aruba mester ta inscribi na SVb pa nan ta segura contra malesa y contra accidente.
Awor cu a keda introduce maneho di boet administrative, SVb a haya mas autoridad pa enfrenta e problema aki. Keda sin cumpli, e negoshi por conta cu e lo haya un boet administrative.



Den principio no ta intencion di SVb pa duna un boet maximo, cu ta di Afls. 500.000, pero lo efectua sumanan mas abao, pero no ta descarta cu den futuro e sumanan e sumanan lo keda ahusta si e accion aki no ta duna e resultado desea.
Riba e prome dia cu un trahador cuminsa traha, e mester registra na SVb y no despues di su tempo di prueba (2 luna).

Den proximo dia, funcionarionan di SVb lo subi caya, pa determina, ta cuanto trahador ainda no ta registra, pero segun ing, Edwin Jacobs, hopi registracion a bin ta tumando lugar caba, ora bira conoci cu awor SVb tin tur autoridad pa boet un dunador di trabao, di acuerdo cu e delito cometi.

Canal 480 di TDS dia 7 di april ta presenta:

Ta Joran van der Sloot mes ta culpabel?



WILLEMSTAD- E conocido canal 480 riba TDS, ta bay lansa un programa nobo titula: "You The Jury".
E programa aki lo estrená diabierne 7 di april 2017 pa 9'or di anochi.
E promé episodio ta titulá "Aruba" y lo bay trata e caso un biaha mas di Natalee Holloway kende a disparcé pa mas cu 10 aña caba na nos hermana isla Aruba.

Un show presentá pa Jeanine Pirro, hunto cu 6 tòp personahenan den e mundo di abogacia.
E grupo di expertonan aki ta bay elaborá riba tur informacion cu por tin influencia riba e caso famoso aki.
E toke diferente cu e programa aki ta bay tin cun'é ta, caminda cu e público presente por vota riba e huicio sumario.
Cada siman un episodio nobo cu ta contené casonan real y porta hasta conocí.
Bishita e pagina di facebook di TDS: "TDS Highlights" pa bo por disfruta di un sneak peak di e programa nobo aki. TDS, Esun di Nos, 4 life!

Age Bakker (Cft):

"Ta bay ataca e problemanan di capacidad di Seccion di Finansa"

DURANTE e bishita di Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Cft) Colegio Ehecutivo di Sint Eustatius a duna un splicacion extenso di e decisionnan cu a tuma pa ataca e problemanan di capacidad di Seccion di Finansa structuralmente. Colegio Ehecutivo tin e firme proposito di contrata un oficina externo pa no solamente hiba e administracion financiero, sino tambe percura pa formacion di e seccion.
"Pa basta tempo caba Cft a pidi atencion pa e problematica aki. Awor ta parce cu ta traha seriamente pa yega na un solucion", segun Presidente Age Bakker.

Durante e bishita di Cft dia 28 y 29 di maart a papia cu Colegio Ehecutivo y cu Conseho Insular di Sint Eustatius. Durante e combersacion un di e temanan principal tabata fortalecemento structural di Seccion di Finansa. Colegio Ehecutivo a señala cu ta scoge pa un enfoke cu na un banda guiamento y formacion di e empleadonan y na otro banda percura na mes momento pa un situacion di "compromiso continuo". Cft a señala cu nan ta di acuerdo cu e enfoke ey. E necesidad pa fortalecemento ta grandi: Ainda Sint Eustatius no ta capaz di hiba un administracion al dia y cualitativamente satisfactorio.

Ademas di fortalecemento di Seccion di Finansa a delibera tambe tocante e proceso di presupuesto y di dunamento di cuenta y rason na Sint Eustatius.
"Cumplimento cu e obligacionnan di reportahe te ainda no ta sosode suficientemente na tempo", segun presidente di Cft.
Ainda mester entrega e cuenta anual di 2015 y e di cuater reportahe di ehecucion di 2016. Presidente ta enfatisa cu e reportahenan aki ta di importancia tanto pa Colegio Ehecutivo como pa Conseho Insular pa haya conocemento y pa na un forma corecto por cumpli cabalmente cu nan tarea ehecutivo y di control.

Ehecucion di presupuesto
E control di accountant di e cuenta anual di 2015 a sufri tardansa considerabel. Aña 2015 ta cera segun expectativa cu un deficit di casi USD 0,6 miyon, cu lo keda compensa den e presupuesto di 2017. Considerando cu no a finalisa e control ainda, e resultado definitivo di 2015 por cambia ainda.

Sint Eustatius ta spera pa 2016 un resultado positivo di casi USD 0,5 miyon, cu cual ta compensa e deficit anterior di 2014, cu tin e mesun magnitud.

Relaciona cu e presupuesto di 2017, Ministro di Asunto Interno y Relacion den Reino a abstene su mes di duna su aprobacion na december.
Actualmente ta trahando riba un presupuesto di 2017 revisa, den cual ta tene cuenta cu e recomendacionnan menciona den e conseho anterior di Cft. Ta di fundamental importancia pa mas pronto posibel finalisa e contrato cu NuStar na un forma satisfactorio, a fin di por provee un presupuesto di 2017 balansa y di por paga e contrato cu e oficina externo pa e administracion financiero.



Eddy Ras di Forsa Nobo

Banda di digitalisa enseñansa mester mantene e calidad cu tecnologia no ta remplasa e conocemento di alumno

COMPUTER ta un instrumento ("hulpmiddel") cu alumnonan mester den enseñansa actual y pa den futuro. P'e motibo digitalisacion di enseñansa ta un necesidad.

Na mesun momento como instituto educativo mester percura cu tecnologia no remplasa e conocemento di alumno. E calidad di e metanan cu un alumno mester eherce mester keda na vigor, asina e candidato di POR, Eddy Ras a duna di conoce.

Si tira un bista riba e metanan cu un scol basico ta rekeri di un alumno ta lo siguiente: Enseñansa basico tin como meta e desaroyo general di e mucha cu ta cubri e siguiente materianan:

- Lesamento
- Skirbimento
- Rekmento
- Hulandes
- Historia
- Geografia
- Conocemento di naturalesa
- Musica
- Tekmento
- Ehercicio fisico
- Habilidad manual
- Trafico
- Ciencia social
- Papiamento

Materia adicional cu por wordo cubri:

- Ingles
- Spaño
- Religion

Por ehempel calculator ta tecnologia. Si pone atencion, den un scol basico un di e metanan ta cu e alumno mester por ta domina rekenen. E dominio di rekenen ta pa ora un alumno sigui pa un scol secundario y mester haci uzo di calculator, cu e sa kico e calculator ta haci.

Si e primi algo robes riba e calculator e alumno mester por sa cu e contesta cu e ta haya no ta corecto, pa motibo cu e mes por haci un calculacion prome cu haci uzo di un calculator.

Logicamente pa tareanan mas avansa alumnonan di scol lo sigui haci uzo di calculator, pero e calculator no mester pensa pa nan. Nan mes mester por calcula di antemano kico e contesta lo ta y pues ripara ora cu calculacion duna no por ta corecto.

Un otro ehempel ta habilidad manual. Habilidad manual t'e motoriek di e alumno mester pinta, scirbi, uzo di sker, prik, etc.

Awor tin diferente programa digitalisa cu un persona por pinta cu ne. Esey tambe mester percura cu e no remplasa e parti di habilidad cu un alumno mester eherce.

E conocemento di un materia ta suma importante pa un alumno, pasobra e conocemento t'e tools p'e por tin mihor comprendimento di e materia, Eddy Ras a sigui splica.

E origen cu computer ta un "hulpmiddel" den enseñansa ta, cu awendia smartphone ta un bibliotheek.

E competencia di pasado tabata: Ken tin mas informacion di un materia por a produci mas. Actualmente informacion ta mas facil pa yega na dje, pa medio di youtube, google, etc.

Un persona mester sa di antemano ki informacion e mester di busca, y pone e informacion den pratica. Esey ta haci cu e competencia actual ta: Busca y selecta informacion y ehecute den practica.

Y pe motibo mester prepara e alumnonan pa enseñansa avansa y sector laboral pa nan por sigui competi den nan carera profesional, ta conclusion di Eddy Ras.



Prinses Beatrix na Aruba

Celebrando hunto cu Aruba henter areanan protehi y inclui den Parke Arikok











Spaans Lagoen a bira oficialmente parti di Parke Nacional Arikok

Prome Minister Eman hunto cu Su Altesa Real Prinses Beatrix a devela e borchi haciendo e acto oficial

ORANJESTAD - Siman pasa Su Altesa Real Prinses Beatrix a bishita Aruba riba invitacion di Parke Nacional Arikok. Esaki relaciona cu ampliacion di Parke cu e parti di Spaans Lagoen cu ta un di e 16 areanan di naturalesa cu durante aña ta wordo traspasa pa Parke Nacional Arikok. Diabierna ultimo e ceremonia di develo oficial di e borchi a tuma lugar. Traspaso di e parti aki di naturalesa aki a sosode dia 11 di maart 2017, pa medio di un decreto gubernamental. E decreto a wordo firma pa Prome Minister Eman, Minister Sevinger y Minister de Meza. Aparte di Spaans Lagoen tin 15 otro area di naturalesa cu pronto ta wordo traspasa pa Parke Nacional Arikok cu di e forma aki ta wordo amplia den forma considerabel.

Areanan di naturalesa cu ta bay resorta bou Parke Nacional Arikok

- Rooi Manoonchi
- Rooi Lamoenchi
- Duingebied Westpunt
- Natuurgrens Plas The Mill
- Natuurgrens Bubaliplas
- Natuurgrens Sero Teishi
- Natuurgrens e rifnan di Parkietenbos
- Demas rifnan di Barcadera
- Natuurgrens Mangel Halto Isla di Oro
- Demas rifnan na Oranjestad
- Mangrove Savaneta Zeewijk
- Rifnan San Nicolas
- Region di Naturalesa Sero Teishi
- Saliña Tierra del Sol
- Region di Naturalesa Sero Colorado
- Saliña Savaneta
- Saliña Cerca
- Rooi Taki y Rooi Bringamosa

Durante traspaso di Spaans Lagoen pa Parke Nacional Arikok y develo di e borchi door di Prinses Beatrix y Prome Minister Mike Eman, Director di Directiva di Parke Greg Peterson a splica kico tur Spaans Lagoen ta nifica pa Aruba y pa naturalesa. "Awe un momento historico ta tuma lugar. Parke Nacional Arikok ta bira mas grandi cu incorporacion di e region aki. Spaans Lagoen, cu ta mas o menos 70 hectare, ta keda na e parti mas suit di Parke Nacional Arikok y ta un di e lagoennan mas grandi den e region Caribense". Peterson a papia di e manglonan cu mester wordo proteha pasobra nan ta e 'broedplaats' pa varios pisca y parhanan di laman.

Prome Minister Eman tambe a califica 31 di maart como un dia excepcional. "Excepcional pa loke ta bay tuma lugar aki: traspaso di un bunita parti di naturalesa como parti di Parke. Tambe un dia excepional pasobra nos tin un biaha mas Prinses Beatrix cerca nos. E ta trece cu ne e stimacion cu e tin pa nos islanan y nan habitanenan. Su amor pa nos naturalesa ta grandi y no ta un coincidencia cu ora na 2000 a institui Parke Nacional Arikok, e tempo ey Su Mahestad Reina Beatrix tabata e motor tras di esaki. No solamente como Reina pero tambe como Dama Protectora e semper a mustra su interes enorme pa nos areanan di naturelesa."

Despues di e ceremonia di develo di e borchi, a sigui un brindis ameno. Prinses Beatrix a papia cu invitadonan den forma masha spontaneo. Den oranan di atardi el a atende un lectura na Parke. A sigui un recepcion pa invitadonan unda un bes mas tabatin momento-nan cu tur presente por a combersa cu Prinses Beatrix. Diasabra el a bandona Aruba despues di un par di dia riba e isla.



Na caminda pa Debate Electoral 2017:

KvK ta lansa un encuesta online pa partidonan por participa na debate



ENTRANTE dialuna 3 di april 2017 Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) lo publica un encuesta online cu lo ta disponibel via su website www.arubachamber.com. Via e encuesta Aruba por vocifera cua ta e partidonan politico cu nan lo kier mira presente durante e debatenan.

Manera KvK a indica den un comunicado di prensa dia 10 di maart ultimo, KvK a invita e lider di e partidonan cu ta den Parlamento di Aruba pa forma parti di e debatenan. A base di un encuesta online lo scohe cua lo bira e otro partidonan politico cu KvK tin e honor di invita pa participa na e debatenan.

Partidonan politico mester a entrega nan programa/manifiesto di eleccion como exigencia pa participa na e encuesta. Di e forma aki pueblo di Aruba por haya mas informacion kico lo ta e plan cu cada partido ta ofrece si nan drenta Parlamento despues di eleccion.

A base di e punto di salida cu KvK a stipula pa participacion na e debatenan, ta pone cu partidonan AVP, MEP y POR por pasa pa participa na e debatenan. Mediante di e encuesta lo saca e otro 3 partidonan cu lo participa entre UPP, RED, PPA, MAS y ABO.

E encuesta online lo ta disponibel desde su lansamento te cu dia 18 di april 2017. E debatenan lo tuma luga dia 8 di juni 2017 y 17 di augustus 2017. E debatenan lo wordo transmiti en bibo via TeleAruba. Publico presente lo tin e oportunidad pa haci pregunta y esnan cu ta sigui e transmision via TeleAruba lo por manda email of mensahe via Facebook durante e debatenan.



Ladronicia cu violencia cu detencion



WILLEMSTAD – Diadomingo 2 di april 2017, alrededor di 20:28, Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Groot Sta. Martha caminda un caso di ladronicia cu violencia a tuma luga.

For di un investigacion preliminar cu Polis a haci na e sitio, a sali na cla cu tres homber tur na preto bisti a drenta e cas y bou di menasa cu arma di candela a bay cu pertenencia di e habitante di e cas. Despues di nan acto e hombernan sospechoso aki a bandona e sitio den un auto shinishi.

Mas laat durante investigacion den e area di Tera Korá, Polis a señala e auto den cua e sospechosonan a huy. Polis a para e auto y den e auto a haya pertenencianan cu un rato prome a kita for di habitante di e cas na Groot Sta. Martha. Alrededor di 21:20 a detene ocupantenan di e auto, e hombernan: R.R.R.W. di 20 aña di edad y G.R.M.S. di 19 aña di edad, ambos naci na Corsou.

Continuando cu e investigacion, alrededor di 23:30, Polis a bay na un cas na Groot Sta. Martha y a detene e homber K.H.L. naci na Corsou di 17 aña di edad.
Tur tres homber ta sospechoso den e caso di e ladronicia cu violencia ariba menciona.
A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

E pakico Jacky van Putten di POR t'e mihor representante pa deporte di nos isla

PA eleccion di dia 22 di september 2017, Jacky van Putten a postula su mes riba e lista di Plataforma E Forsa Nobo, POR, cu e meta pa representa deporte den e proximo gobernacion. Un proceso difícil y complica na unda pueblo votador mester bay deposita su confianza den un partido y un persona.
Bo voto ta representa e voz di pueblo y p'e motibo aki ta importante cu bo use consciente y responsabel.
Como pueblo bo mester sa pa kico e partido ta para pe y si e persona cu bo kier representabo tin e sinceridad, capacidad y experiencia pa ehecuta e plan di maneho na bienestar general di Aruba y deporte specificamente den e caso aki.

Según Jacky van Putten ta difícil pa drenta tur cas of tin un combersacion cu tur cu ta interesa den mira un mihor maneho di deporte nan unda e futuro deportistanan di Aruba por wordo bon representa. Den e lunanan cu ta bin prome cu bo deposita bo voto Jacky van Putten ta bisa di kier presenta su mes, su trayectoria deportivo, experiencia, dedicacion na deporte y mas cu tur e plan pa cu deporte. E tin e bentaha di t'e mihor representante político awe cu lo por haci e diferencia aki pa deporte, simplemente pasobra e tabatin un tremendo maestro, su tata Roy van Putten (fundador di IDEFRE) y tambe el a traha cu tur Ministerio cu a maneha e deporte aki na Aruba.(e sa kico ta come y bebe di deporte).

Como candidata riba e lista di POR cu Jacky van Putten su pasion pa deporte e lo bay comparti algun di su experiencia di 34 aña laborando den deporte p'asina pueblo en general por conoce su persona den su trabou profesional y social. Den su prome 12 añanan di su carera na IDEFRE, el a traha como instructor di deporte. E tabata forma parti di Departamento di Deporte Escolar unda el a duna varios les di gym na diferente scol basico, secundario y scolnan special manera FAVI, Scol Duna un Man, Bibito Pin y Sjaburiruri y tambe guia maestronan riba e tereno di deporte/gymnastiek.

Un di nos tareanan principal tabata organisa competencia escolar y weganan interinsular (competencia entre e islanan di Antiyas). Den oranan di merdia Jacky van Putten a duna les di deporte den diferente bario unda muchanan di scol basico tabata atende masalmente.
Banda di lesnan di gym na scol el a traha na Scol Duna un Man y Scol Scucha Nos dunando les di natacion n'e clientenan cu e meta pa nan por proteha nan mes den awa y tambe relax nan curpa y mente.
Den e mesun periodo aki el a haya e oportunidad pa traha pa 5 aña na KIA unda el a ehecuta varios programa deportivo pa detenidonan masculino, femenino, hubenil y cuidador di preso.

Tambe na Cuerpo di Bombero, Polis un tempo el a duna les di condicion y selfdefense (Polis) y n'e Traimerdianan di Gobierno pa guia e leidsternan pa cu nan lesnan di gym.
Despues di 1995 el a haya otro funcion den departamento di IDEFRE unda el a bay den funcion di chef unda el a cuminsa traha mas riba nivel di maneho pa cu deporte den bario, deporte escolar y deporte pa un y tur, cu ta e departamento cu ta encarga cu caredanan conoci e.o Betico Loop, Turibana Loop, Half Marathon y otro caredanan. Tambe e departamento aki tabata encarga cu deporte y recreacion pa tur departamento di Gobierno.

Banda di tin e funcion di chef, Jacky van Putten a forma parti di diferente organizacion manera werkgroep "Voeding en Beweging" en cooperacion cu Directie Volksgezondheid, encarga cu e testnan fisico pa estudio di deporte na Hulanda (CIOS) y den e periodo di 2010-2012 e tabatin tambe e funcion di 1ste wnd hoofd di IDEFRE. Y asina e por sigui pa demostra cu ora papia di deporte, ta un solo nomber tin, Jacky van Putten.



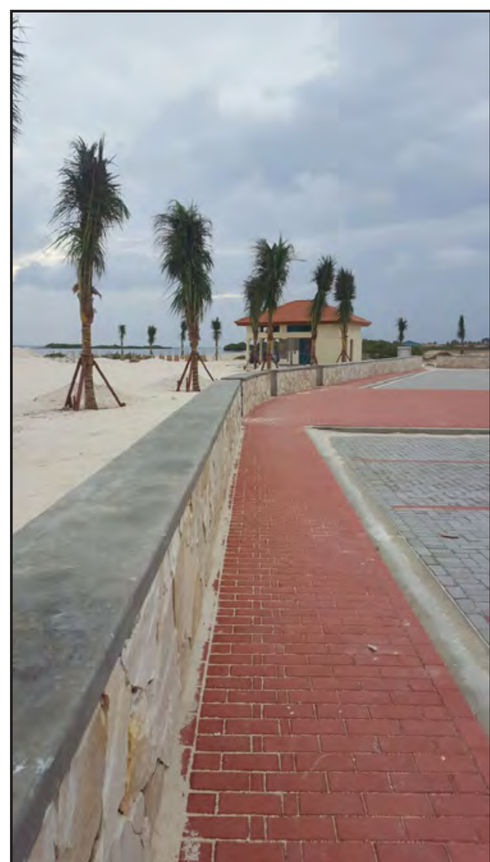
JACKY
E FORSA NOBO

Otmar Oduber a bishita piscadornan di Cura Cabay

Nan ta hopi contento cu e proyecto di expansion y construccion di facilidadnan n'e pier













RECIENTEMENTE Otmar Oduber tabata di bishita n'e proyecto di Cura Cabay cu ta uno cu a inicia aña pasa ora e tabata ocupa e posicion di Minister ainda y ta trata di un inversion di mas di 2 miyon florin.
E proyecto ta ensera un expansion di e pier di Cura Cabay cual aproximadamente 4 aña pasa a haya un expansion caba pa por a acomoda mas boto n'e pier.

Sinembargo, for di 2 aña pasa a tuma e decision cu lo mester bin un expansion grandi y ademas crea diferente facilidad p'e piscadornan di Cura Cabay.
E proyecto aki ta wordo financia cu fondonan di FDA y asina aña pasa a cuminsa cu no solamente e expansion mas grandi di e pier, pero tambe un expansion grandi pa loke ta trata henter e infrastructura n'e pier di Cura Cabay p'e piscadornan.
E parti aki ta ensera lugar pa nan por warda nan ekiponan cu nunca nan tabatin, facilidad di bañonan, facilidad di benta di pisca cu por tuma lugar eynan, a drecha henter e infrastructura rond di e pier p'e piscadornan, lugar pa por baha boto di piscadornan.

Net na banda, esta e beach di Zeewijk, esaki tambe a haya henter un renobacion y construccion di un kiosko cu infrasructura y mehoracion di beach pa di e forma aki esnan di Zeewijk/Cura Cabay y tur otro local como tambe turista por disfruta di e beach.
Otmar Oduber a wordo ricibi calurosamente dor di e piscadornan n'e proyecto y a combersa na un forma hopi agradabel riba e desaroyo di e trabounan.
Nan a bisa cu tin un tardanza di aproximadamente 3 luna riba e proyecto, pero cu nan ta hopi orguyoso y contento cu e oido y atencion cu nan a haya pa awe por wak un proyecto asina bunita den pleno desaroyo.

Cu atencion na e importancia di desaroyo di nos producto turistico, reflehando riba feedback di nos bishitantenan

A.T.A. su di cuatro 'Business Mixer' tabata un exito rotundo







UN bon relacion y colaboracion cu socionan den sector priva, gubernamental y riba nivel di NGO ta un di e ingredientenan clave pa cu exito di Aruba su turismo te cu awor. Ta netamente esaki A.T.A. kier sigui nutri y ta haci esaki na diferente manera, e. o. organisando un 'networking event' cu ta A.T.A. su 'Business Mixer' anual.

E di cuatro edicion a ser teni na "White Modern Cuisine". Den un ambiente elegante y casual, socionan a wordo entreteni cu varios experencia autentico di Aruba reflehando e importancia pa un y tur pone mas atencion riba incorporacion di nos cultura, arte, historia den locual nos ta ofrece na e bishitante. Esaki ta conforme cu locual bishitantenan ta indica di kier mira mas.

CEO di A.T.A., Ronella Tjin Asjoe-Croes, a yama tur esnan presente un caluroso bonbini y a elabora entre otro riba resultado di e estudio haci riba e 'happiness index' di nos comunidad, durante un periodo di 5 aña. 78% di participantenan a indica di ta feliz, mientras cu 76% ta satisfecho cu bida. E felicidad di nos comunidad ta sumamente importante pa e exito di nos industria turistico, mirando cu nos hendenan ta representa e 'heart & soul' di e industria.

Pa percura cu tin un bon balans entre desaroyo turistico y nos comunidad, a embarca riba un proyecto intensivo di 6 luna pa asina defini un plan di desaroyo di nos producto turistico pa nos isla, y a duna e plan e nomber di 'Cu Mira Pa Futuro'. E proyecto aki a trece mas cu 350 socionan local hunto y a papia di e bon y e menos bon cu e desaroyo di nos producto turistico a trece cune. Mas importante ta cu e plan aki ta enfoca riba un desaroyo duradero, como tal a indentifica serca di 100 punto di accion cu ta rekeri atencion di Gobierno di Aruba, sector priva, NGO's y mas cu claro A.T.A.

Tambe a elabora riba resultadonan di encuesta cu a wordo haci bou di mas cu 2000 di nos bishitantenan aña pasa, unda a subraya cu Aruba ta keda un destinacion cu ta goza di un atraccion halto, ora compara esaki cu e competencia.
Sra. Tjin Asjoe-Croes a indica e. o. cu "encuestanan di ultimo kwartaal di 2016, conduci na aeropuerto di Aruba, a mustra cu 76% di bishitante a indica di lo kier bolbe dentro di e proximo 5 añanan, mientras cu 65% a indica di lo recomenda Aruba bou di famia / conocirnan."

Estudionan cu a wordo haci durante e delaster 40 añanan ta indica cu un destinacion ta mas vulnerabel pa perde su posicion si esaki no wordo maneha efectivamente.
A trece esaki dilanti den cuadro di e topico actual unda 'Aruba' como producto turistico ta un producto 'madura', y cu ta rekeri extra atencion na desaroyo di e producto turistico.
Ta esencial pa inverti den proyectonan cu ta embeyece e destinacion, pero tambe cu ta percura pa un calidad halto di bida pa e comunidad.

Adicionalmente, e pilarnan di nos turismo esta nos seguridad, nos playanan y nos cordialidad, ta score bon, pero si descuida esaki por ta devastador pa nos desaroyo turistico.
Puntonan cu mester atencion conforme feedback di bishitante ta e hecho cu e 'value for money' no t'ey, esta ta pidi mucho pa locual ta haya.
Tambe ta desea di mira mas di locual ta autentico di Aruba – nos cultura, arte y historia. Aruba ta un isla costoso pa yega y pa hospeda, y nos ta wordo mira como un destinacion popular pa 'famianan' (famia cu mucha) dunando espacio pa por desaroya esaki na un miho manera. Puntonan fuerta ta keda nos hendenan amabel, nos playanan, nos seguridad, y e confiansa cu tin den e marca 'Aruba' unda cu bo por conta cu bo lo goza di un bon vacacion.

Finalmente, CEO di A.T.A. a indica "Nos mester keda evoluciona den un 'forward-thinking manner' pero kedando serca di nos DNA, esta locual nos ta como Rubiano y representa como isla."
A.T.A. a gradici tur cu tabata presente, tur socio pa e gran cooperacion y confiansa ricibi durante aña 2016 y a expresa di ta conta riba e mesun sosten durante aña 2017.
Alabes CEO di A.T.A. a gradici e ekipo di A.T.A. pa e dedicacion desplega den promocion di nos destino como tambe desaroyo di nos producto turistico.



Accidente di tráfico cu morto





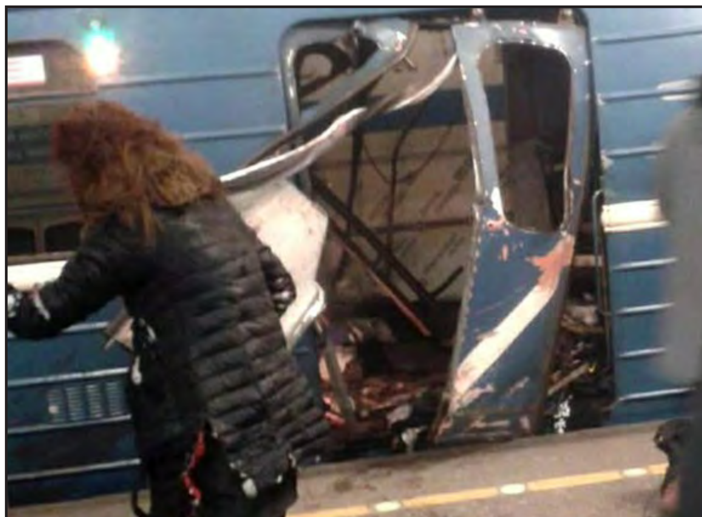


WILLEMSTAD - Dialuna 3 di april 2017 alrededor di 09.40 or, Central di Polis a dirigí un patruya pa Winston Churchillweg pa un accidente cu a tuma lugar entre un motorsaikel y un trùck grandi. For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio, a sali na cla u un hòmber riba motorsaikel tabata coriendo riba Winston Churchillweg direccion F.D. Rooseveltweg.
Di ripiente un trùck grandi cu tabata coriendo riba Garipitoweg a subi Winston Churchillweg pa lora bay direccion di Rio Canario. Nèt n'e momento ey e motorsaikel tabata asercando y a bay dal den banda di e trùck.

Ambulance a transportá e motociclista den situacion di preocupacion pa policlínica di SEHOS. Na yegada e víctima Mohan Ram Persaud Gangaram naci na Guyana di 48 aña di edad, a fayecé a consecuencia di e múltiple lesion cu el a sufri durante di e accidente. Departamentu di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

Diesun morto den explosion na metro di St. Petersburg

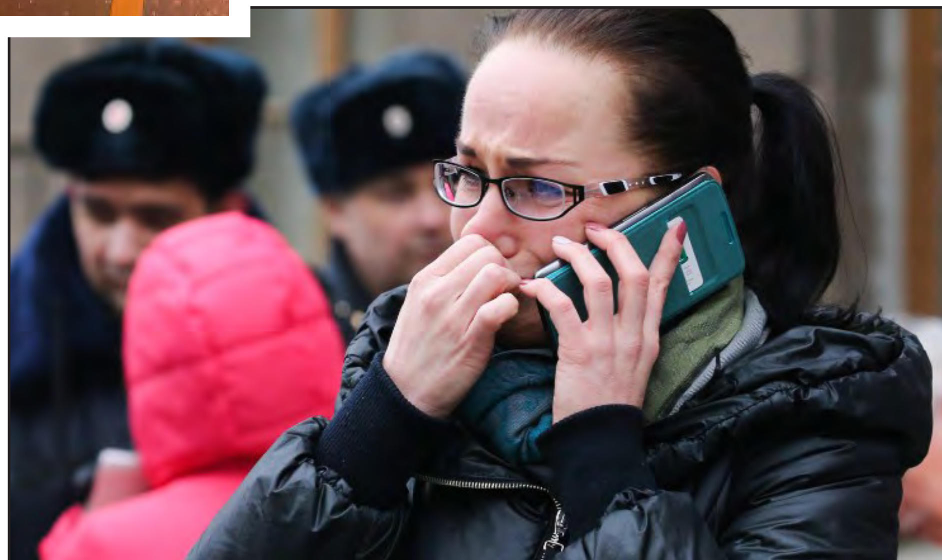














MOSCU – Diesun persona a perde nan bida ayera dialuna den un explosion na e metro di St. Petersburg. Autoridadnan ta bisa cu ta trata di un atake terorista.
E explosion a sosode den un trein cu tabata biahando entre dos stacion den e segundo ciudad mas grandi di Rusia, den cual trintinuebe persona a keda herida.

Un segundo aparato explosivo a wordo encontra y desactiva na e otro stacion. Ningun grupo a responsabilisa nan mes ainda p'e atake. A cera e sistema di metro den e ciudad.
Presidente Vladimir Putin, cu tabata den St. Petersburg, a bisa cu tur causa ta wordo investiga, incluyendo terorismo. Prome Minister di Rusia, Dmitry Medvedev a describi e explosion como un acto terorista.

Un morto a cay ayera mainta…

Caso di atraco cu a bay completamente robes









WILLEMSTAD - Si sigi riba e ritmo manera morto ta cay di manera violento y criminal, casi-casi mester cuminsa pensa riba un 'santana express' pasobra fo'i dia aña nobo a cuminsa, ta morto tras di morto ta cay.
Cu si no ta accidente na trabou, ta accidente den trafico of pió ainda, masacre caminda ta mata hende inocente.

Ayera mainta tabatin un caso cu ainda autoridadnan no a duna nan version y cu a tuma lugar den Curá Piedra caminda bisiñanan a yama Polis pa zonidonan di bala den e bario na Caya Hematita.
Na yegada di Polis, nan a topa un hòmber cu varios herida di bala y den un situacion bastante grave.
Personal di ambulance cu a yega n'e sitio a purba di tur manera pa reanimá e victima, pero no a logra scapa bida di e homber.

Di informacion cu Polis a haña n'e sitio ta cu tres tipo mester a bin den un vehiculo chiquito y aki nan a tira atraco riba habitante di e cas. Despues di nan acto nan a lòs tiro cu consecuensia cu un homber a bin perde su bida.

VERSION OFICIAL DI POLIS
Den oranan di merdia, nos a recibi version oficial di Polis cu ta bisa, dialuna 3 di april 2017 alrededor di 09.39 or, Central di Polis a dirigí un patruya na Caya Hematita pa un caso di tiramento.
Na yegada di e patruya, nan a bin topa cu un hòmber - cu despues a resultá cu t'e habitante di e cas- drumi abou den balcon patras di e cas cu no tabata duna señal di bida.

Un investigacion mas profundo n'e curpa di e víctima a resultá cu e tabatin herida di bala n'e parti ariba di su curpa.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu un auto a core drenta den cura di e cas y a pasa bay patras di e cas.
Eynan tres (3) hòmber, dos (2) di nan cara tapa a baha for di auto y a bay den e cas y a menasa tur hende presente cu arma di candela. E sospechosonan a hasta agredí un mucha menor di edad y un di e habitantenan.

Despues di esey pa un motibo te ainda desconocí, bala a cay y a alcansá un habitante di cas. E víctima aki ta Edward Anthony Leito nacé na Còrsou 12 decèmber 1947 (69 aña) a ricibí tiro den e parti ariba di su curpa y a fayecé n'e sitio mes.
Prome Minister Pisas y Minister di Husticia, Ribeiro tambe a acudi n'e sitio pa sigui di serca e caso, pero mucho nan no por haci.

E sospechosonan a bay cu algun pertenencia di e víctima y despues a huy for di e sitio.
Dòkter di Polis a constatá morto di e víctima.
Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.

Polis ta suplicá un y tur cu ta dispone di informacion di e caso aki pa pasa e informacion pa Polis na number di telefònnan: 866-6141 – 917 y 108 (riba e number aki bo anonimidad ta garantisá).

Age Bakker (Cft):

"Ta bay atendé cu problema di capacitacion di Departamento di Finansa di Sint Eustatius"

ORANJESTAD - Durante di e bishita di Colegio di supervision financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft) na Sint Eustatius, Colegio Ehecutivo a duna un splicacion extenso cua t'e decisionnan cu a tuma pa atendé di un manera structural cu e problemanan di capacidad di Departamento di Finansa.

E Colegio Ehecutivo tin e intencion di contratá un oficina externo pa no solamente haci e administracion financiero, pero tambe pa duna entrenamento n'e trahadornan di e departamento.

Segun Presidente Age Bakker: "Pa basta tempo caba Cft a bin ta pidi atencion p'e problemática aki. Tin indicacion cu awor ta trahando seriamente pa yega na un solucion".

Durante di su bishita dianan 28 y 29 di maart di Sint Eustatius, Cft a reuní cu e Colegio Ehecutivo y e Conseho Insular.

Un di e tópiconan principal den e reunionnan aki tabata fortificacion structural di Departamento di Finansa.

E Colegio Ehecutivo a indicá cu a opta pa un asercamento dòbel: Guia y entrená e empleadonan y simultáneamente percura p'e trabounan di tur dia.

Cft a bisa cu e ta bay di acuerdo cu e asercamento aki. Tin un necesidad grandi p'e fortificacion: Sint Eustatius ainda no ta capaz di haci su administracion financiero na tempo y cu suficiente calidad.

Ademas di e tópico di fortificacion di Departamento di Finansa, a papia tambe tocante di e proceso presupuestario y di responsabilisacion financiero di Sint Eustatius.

"Ainda no ta cumpli na tempo cu e obligacionnan di raportá", asina e Presidente di Cft, Age Bakker a declará.

Entrega di e cuenta anual di 2015 y e reportahe di ehecucion di e delaster kwartal di 2016 ta cana atras.

E Presidente a enfatisá cu e reportahenan aki ta di importancia pa tanto Colegio Ehecutivo como pa Conseho Insular, pa nan por tin bon bista den e situacion financiero y asina haña e oportunidad pa por cumpli cabalmente cu nan tarea ehecutivo y di còntròl.

EHECUCION DI PRESUPUESTO

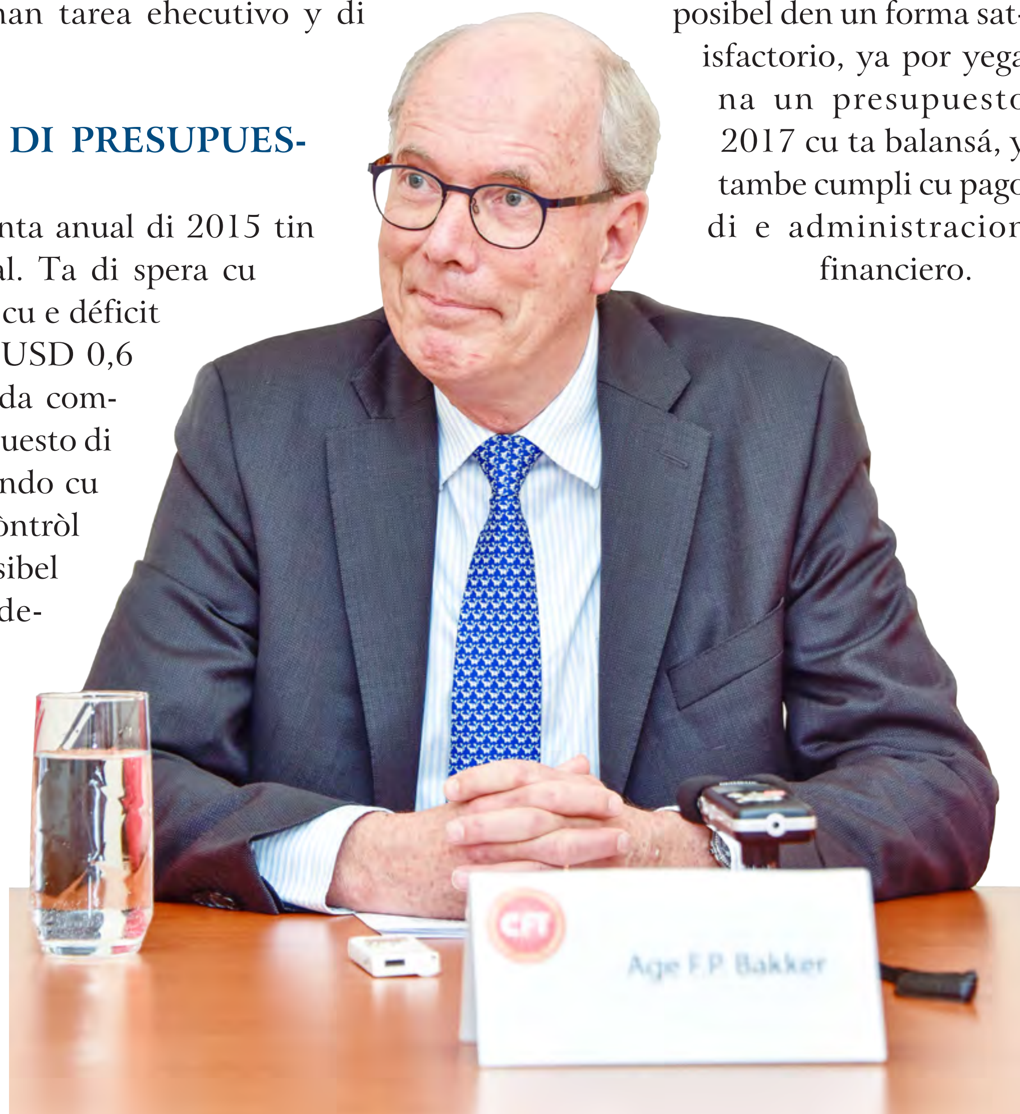
Còntròl di e cuenta anual di 2015 tin un retraso formal. Ta di spera cu aña 2015 lo sera cu e déficit di mas o ménos USD 0,6 mion, cual lo keda compensá den presupuesto di 2017. Considerando cu no a finalisá e còntròl ainda, ta bon posibel cu e resultado definitivo ainda lo por cambia.

Sint Eustatius ta spera un resultado positivo di mas o ménos USD 0,5 mion pa aña 2016, cu lo keda usá pa compensá e déficit anterior di aña 2014, cu ta mes halto cu e surplus.

Pa loke ta trata e presupuesto di 2017, Minister di BZK (Asunto Interior y Relacionnan den Reino), Ronald Plasterk, no a duna su aprobacion n'esaki na decèmber último.

Actualmente ta trahando na un presupuesto adaptá di 2017, den cua debidamente lo tene cuenta cu e recomendacionnan cu Cft a duna.

Ta di vital importancia pa caba finalisá e còntract cu NuStar mas liher posibel den un forma satisfactorio, ya por yega na un presupuesto 2017 cu ta balansá, y tambe cumpli cu pago di e administracion financiero.



Exitoso workshop na Centro di Bario Playa Pabao

"Para Keto Na Mi Mes"

DEN cuadra si su programa "trahando na un comunidad feliz" directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa un "workshop" bou di e tituto "Para Keto Na Mi Mes".

Facilitador di e programa tabata den man di sr Roy Mezas. Sr. Mezas na un manera hopi profesional, durante 4 siman, a siña e cursistanan con pa tene cu nan mes y e importancia pa para keto na bo mes.

Presidente di Centro di Bario Playa Pabao, sr. Dennis Burke, na final di curso a dirigi su mes na e cursistanan. Sr. Burke a gradeci e cursistanan pa nan participacion y a pidinan pa haci bon uzo di e hermentnan cu nan a recibi di sr. Mezas.

Tambe el a gradici sr. Roy Mezas, sra. Yamila Hoevertsz y sra. Shayen Clarissa pa nan contribucion.

Na final tabatin entrega di certificado na e cursistanan y un treat chikito. Den luna di mei directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo organisa otro "workshop". Mas informacion lo ricibi den prensa.

Partido MEP activo den fin di siman

Aruba kier orden y respet bek!













E ultimo fin di siman partido MEP tabata activo riba henter nos isla.
Dangui Oduber tabatin un actividad sumamente bon bishita den Dakota.
Lider di partido Evelyn Wever-Croes a campaña diasabra den Playa y diadomingo den San Nicolas.
Guillfred Besaril a campaña den Cura Cabay y Mabon diasabra y diadomingo den Pos Chikito. Endy Croes a campaña den Noord. Luigi Bergen a campaña den San Nicolas. Varios candidato mas tabata activo den nan barionan.

Den tur e barionan cuidadanonan ta pidi pa cambio. Especialmente riba tereno di seguridad. Pasobra e criminalidad cu ta asotando nos pais, no ta aceptable mas.
“Aruba no ta Aruba mas” bo ta tende mas y mas.
“Nos kier orden y respet. Nos kier nos helicopter bek. Nos kier e radarnan bek. Haci Aruba sigur atrobe.
Ta locual habitantenan di e barionan ta pidi nos. Y esey ta hustamente nos plan, pa atende cu e tema di criminalidad, y trece bek orden y respet.
Cu man duro MEP si lo combati criminalidad y trece bek trankilidad. Esey ta nos compromiso” lider di MEP, Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

Concierto Dominical Donny Lacle di dia 26 di maart 2017

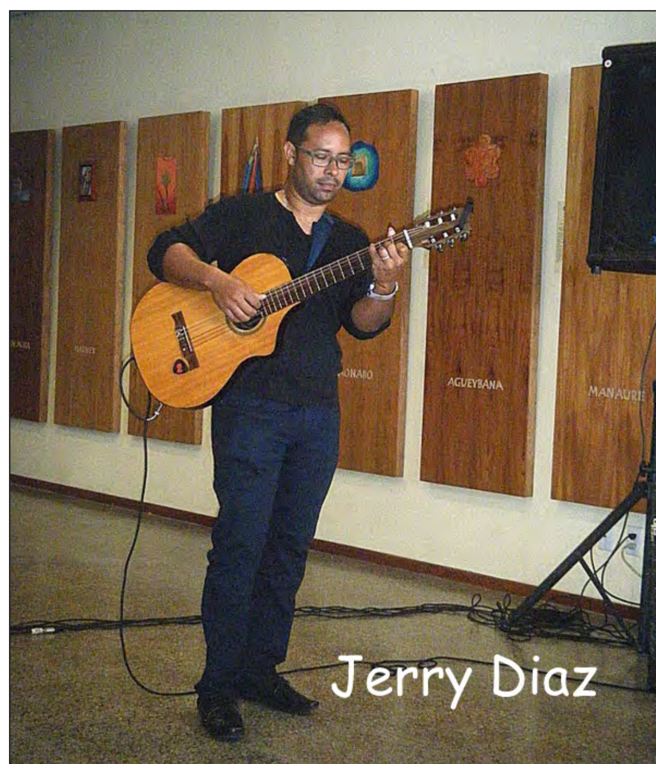
Cu programa varia di nivel halto y un dushi ambiente











DIADOMIGO, dia 26 di april 2017, *Fundacion pa Talento Musical "Donny Laclé"* a presenta un biaha mas su Concierto Dominical den Biblioteca Nacional.
Nos talentonan musical a presenta un programa varia di un calidad hopi halto. E prome musico tabata *Jerry Diaz*, un tremendo guitarista, kende a impresiona e publico cu su bunita presentacion; bo por a tende un feneta cay.
Jerry a toca 6 cantica, entre otro: Dust in the wind, When man loves a woman y What a wonderful world. Bunita y relahante!

Den e pausa cu a sigui e Caha di Glas a pasa rond den cua esnan presenta a haci un donacion. Tur fin di aña Fundacion Donny Laclé ta otorga un scholarschip na diferente hoben talento musical pa yuda y motiva nan den na estudio musical.

Despues e programa a continua cu e cantante internacional *El Duque Victor Samuel*, kende a haci un cos, presentando 5 cantica di su CD nobo, cu ta contene 17 cantica conoci y varia di añanan 60/70.

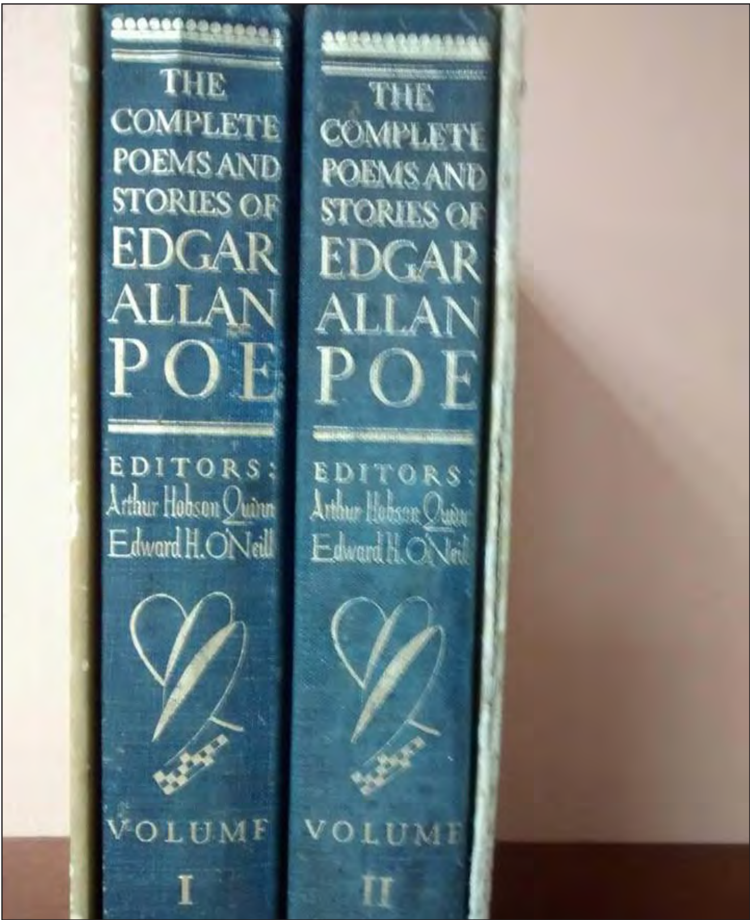
El a canta 3 cu pista, entre otro Cuando, cuando y dos compaña pa Vivian Lampe riba piano: Ansiedad y Amapola. Mientras e ta canta,Victor ta cana rond y ta gusta inclui e publico pa nan tambe canta un pida di su cantica.
Y el a topa cu Lidwina Booi y Victor no a tuma pa gana y a invita Lidwina pa compañe.
Hunto nan a canta Abo So y a dedic'e na Padu, kende te hasta a canta un pida. Esaki tabata e cherry riba e bolo! E publico a keda encanta.

Pa clausura a haci su debut den nos Concierto Dominical, *Grupo Tipico Un Brindis*, bou direccion di Vicente Croes, kende ta toca sinfonia di boca.
E grupo ta consisti di 9 integrante: Diferente cantante cu ademas ta toca diferente instrumento. E grupo cu a lanta cu 4 musico djis pa diberti, mientras tanto a crece y awor ta exisiti 5 aña caba. Nan laga e bishitantenan gosa y balia di principio te fin y tur hende a bay cas curason contento.

E proximo Concierto Dominical lo tuma lugar dia 30 di april benidero. Y manera semper entrada ta gratis.

Michella Steenvoorde Lacle ta splica

Con pa stimula muchanan lesa mas buki



KICO ta aumenta e probabilidad cu un mucha ta experiencia lectura como algo positivo? Esaki ta depende di varios factor.
Stichting Lezen (https://www.lezen.nl/succesfactoren-leesbevordering) ta distingui, a base di estudio científico, 8 factor di exito pa promocion di lectura y di educacion di literatura.

Puntonan di exito ta: Voorlezen tanto den klas como na cas Socializacion di lectura ta cuminsa na momento cu bo ta conta e storia n'e mucha, y ta promove cu ta aparece den e buki, segun splicacion di Michella Steenvoorde Lacle di partido POR.
E ta crea un impulso positivo n'e experiencia di lectura y ta stimula conocimento Y ta di fuerte impulso pa fomenta alfabetizacion. (Yuda e mucha papia).

Muchanan entre 0 a 6 aña, cu ta haya nan mayornan ta lesa pa nan, ta conta nan un storia, ta crece cu e facilidad di lesa, muy contrario n'esnan cu nan mayornan nunca ta lesa pa nan. E efecto di e storia cu e mayor ta lesa p'e mucha t'asina impactante cu e ta keda sinti te na momento cu e mucha ta drenta scol secundario.
Ya cu e ta posee mas imaginacion, ta papia cu diferente tono di voz, y ta describi su cuentanan cu mucho mas contenido. Un mucha ta sinja tene un buki den su man, reconoce letranan y e palabra scirbi ta representa e palabra papia.
Contamento di un storia (voorlezen) ta yuda tambe cu e desaroyo di conciencia fonologico, habilidad verbal. Tambe ta percura p'e crecemento di vocabulario y comprension di historia, segun Michella Steenvoorde Lacle. Ademas di lectura, e impacto di e storia conta ta forma e habilidad literario y e desaroyo social-emocional di e muchanan. Por ser bisa cu bo ta construi e competencia literario di un mucha na momento bo divulga e storianan asina bunita lesa. Si e mayor y/o docente ta fomenta atencion pa storia di e lectura, e manera di trece dilanti cu picardía, cambiando di tono di voz, e mucha ta haya conocimento di tur loke ta tension, ta reconoce ficcion y ta namora di literatura.
Ademas e contamento di storia ta contribui na competencia emocional di e mucha y ta permiti pa interactua riba sentimentonan di otro.

Evelyn Wever-Croes a bay felicita sr. Ben Statie cu su 103 aña



SR. Ben Statie a cumpli 103 aña dia 3 di april ultimo. P'e motibo ey a haci un Misa pe na Misa Santa Teresita na San Nicolas, y despues a sigi un brindis na su cas. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata presente pa felicita sr. Ben Statie.
"103 Aña ta un edad hopi respeta. Sr. Ben Statie semper tabata un gran sostenedor di nos partido. Mi no por a keda sin pasa y felicita sr. Statie y p'e motibo aki tambe mi a entrega sr. Statie un reconocimento den nomber di henter partido. Cu Dios bendiciona sr. Ben Statie", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 3 Apr, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	177.53	178.25		179.05
Pond sterling	GBP	2.16	2.21		2.27
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.60	160.05		161.65
EURO (per 100)	EUR	188.16	189.88		191.79
Deense kroon (per 100)	DKK	24.54	25.26		26.06
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.74	20.46		21.26
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.94	19.66		20.46

Baluarte Chu Halabi:

"E honor ta hopi grandi y tabata un shock pa mi"

A reconoce den Premio Excelencia den Deporte



CHU Halabi ta conoci den e mundo di deporte y diabierna anochi durante e evento di Premio Excelencia den Deporte 2016, e comision a honra su persona pa tur su añanan cu el a sa di dedica su tempo den deporte. Chu Halabi a ricibi un plakaat e anochi aki hunto cu 9 otro baluarte, kendenan tambe a percura pa deporte di Aruba bay dilanti, sea cu nan a dirigi esaki of practica deporte.

"Pa mi e ta un honor hopi grandi, mi ta un hende emocional. Eigenlijk mi no ta gusta e cosnan aki mes, e ta un satisfaccion, pasobra bo a haci sacrificio, bo a laga bo famianan atras na cas, bo ta train, despues di caba di hunga bo ta dirigi.
Un cos cu mi ta sinti cu mester haci mas. Mester tin pa reconoce, pasobra tin mas hende cu a haci mas, eigenlijk e tabata ta un shock pa mi ora cu nan a bisa mi cu mi tin di bini.
Den mi curason mi ta hopi gradicido. Mi no ta haci nada pa mi no haya nada bek, pero mi ta spera cu por ta un mucha bay na su mayornan y puntra ken e meneer ey tabata ta, anto por t'e mayor splik'e ken mi ta y kico mi a haci esey por inspir'e loke mi a haci y e por haci'e hopi mas mihor."

Chu Halabi ta conoci den e mundo di deporte di baseball unda cu el a yega di firma 52 hoben basebolista. Aunke cu el a firma muchanan pa hunga baseball y no yega asina leu, e ta mas contento pa tur e muchanan cu a pasa bou di su man cu a bira dokter, Polis, abogado, cu a bira un bon tata na su cas.

"Ora ami tabata hunga, mi tabata hunga cabes loco, pero semper mi a purba respeta wega, respeta loke ta rond di mi. Pero ora mi a bira dirigente, mi meta tanto na scol como ora mi tabata train mucha, prome lugar tabata cu mi ta traha un bon ciudadano, un bon Arubiano.

Esey tabata prome. Mi kier pa bo bira un bon hende, y asina na caminda nos haya un bon big leaguer ta meegenomen. Pero mi ta siña bo norma y balornan pa bo funciona adecuadamente cu respet den bo comunidad."

E orguyo pa Chu Halabi ta pa mira e mucha cu tabata train baseball bira un Arubiano ehemplar. E baluarte ta remarca cu e mester ta orguyoso di e mucha, pero e mester bira un Arubiano ehemplar, un hende trahador, un hende dedica, un bon tata di famia, un bon yiu.
Esey ta loke hopi biaha e ta boga pe.
"Hopi biaha mi a bisa si bo no ta un bon hende, bo no tin un bon caracter, bo por bira un bon atleta pero bo no ta dura hopi."

Un conseho cu Chu Halabi a duna n'e atletanan ta cu si bo kier bira un atleta, e no ta facil.
"Tur mucha tin soño, dus soña. Bo mester soña cu bo mester algo. Mi a splica Randolph cu bo no ta hungando, pero sigui soña cu un dia bo ta yega big league.
Mi tata no kier a firma pa mi, pero ora mi a papia cu mi mester yega, mi a yega tambe, pero no como hungador sino coach. Ami a yega mi meta.
Pero un mucha mester por soña un mucha mester pone meta dilanti. Wak ora bo pone bo metanan kico ta importante pa bo yega, kico bo mester pa bo yega bo meta."

E prome cos cu mester pa yega na un meta ta disciplina. Respeta bo mes, tende di mayornan, cuida bo curpa, alimenta bo mes bon. Studia, scucha na scol, pasobra den tur deporte ta rekeri cierto inteligencia. "Por ta bo no tin un inteligencia den wiskunde, pero bo inteligencia cu bo a desaroya na scol dor di bo habilidadnan creativo den handenarbeid, den muziek of den gymnastiek por yuda bo resolve problemanan".
Pa Chu Halabi, e hende of mucha mester ta un hende dedica, zorg pa tin su meta y purba na logra nan n'e maneranan mas sano cu ta posibel y respeta tur regla.

Conseho p'esnan cu kier bira dirigente mester sa cu e ta hopi sacrificio. Si no tabata pa Mama Iris, pa su yiunan cu a permiti Chu Halabi bay afo pa 6 aña y bin bek dos biaha pa haci deporte. E ta bira un cos duro. Ora bo ta bay bira un coach, bo mester sa e ta bay costa sacrificio.
Pero asina mes e ta un sacrificio cu e ta bay causa bo, e ta bay causa otro hende tambe. Zorg pa semper bay tin sikiera ta 5 minuut, 5 minuut di calidad pa bo famia. Anto wak pa bo bira e persona di mas mihor.

"Bo no ta bira un coach si bo no studia. Bo no por bira un coach si bo no a dicidi di busca informacion pa bira mas mihor.
E cos di mas importante ta pa wak bo respeta bo atletanan, wak pa bo duna nan bon guia, corda di hiba nan den e bon caminda y corda cu bo no t'ey pa nan bira campeon. Bo t'ey pa nan bira bon atleta, bira un bon ser humano. Si bo tene eseynan na bista anto educa bo mes, bay curso, scucha di otro hende, bo lo bira bon coach.
Pero e prome cos si ta cu si bo yega eynan djis pa fama y bo kier gana un par di wega, e ora ey bo ta fout bezig y bo no ta bay produci nada," asina Chu Halabi a termina bisando.

Howard Komproe, Izaline Calister, Jetty Mathurin, Everon Jackson Hooi y lo ta den Cas di Cultura diabierna awor!

DESPUES di e edicionnan na 2013, 2015 y 2016 sold out na Corsou y tambe na Aruba, e anochi di comedia De Lulverhalen lo ta bek den Cas di Cultura.

E biaha aki lo ta bay di un version hopi peculiar: The Caribbean Edition! Bao di guia di Howard Komproe, diabierna 7 di april, Jetty Mathurin, Everon Jackson Hooi y Izaline Calister lo ta riba stage di Cas di Cultura, pa 8'or di anochi.

De "Lul verhalen" ta un anochi yena cu diversion, pero tambe tin espacio p'esnan sensitivo. Despues di tur e monologonan di vagina, e organisador, Howard Komproe ta haya cu ta tempo pa scucha e parti masculino. En todo caso, Lul Verhalen no solamente ta conoci pa tin e toke di humor di e ser masculino, pero ta un formula gigantesco cu tambe ta garantisa pa un anochi fabuloso di diversion.

Howard Komproe ta un stand-up comedian Hulandes di origen Surinameño. Despues di scol di teatro, el a cuminsa como stand-up comedian y rapidamente a forma parti di e grupo Comedytrain.

Hunto cu Jandino Asporaat, Murth Mossel, Roue Verveer, a forma parti di e Caribbean Combo. Ya varios biaha a presenta riba escenarionan na Corsou, caminda cu hendenan tabata hari te lora abao.

Jetty Mathurin ta un cabaretiere Hulandes, presentadora y actris di origen Surinameño. Un di su personahenan ta Taante, un personahe caminda cu desde 1985 e ta riba stage. Banda di produccionnan teatral, Mathurin ta conoci p'e programa Ranking the Stars y papelnan den e serienan di television manera Keyzer & De Boer, Lijn32 y NoordZuid.

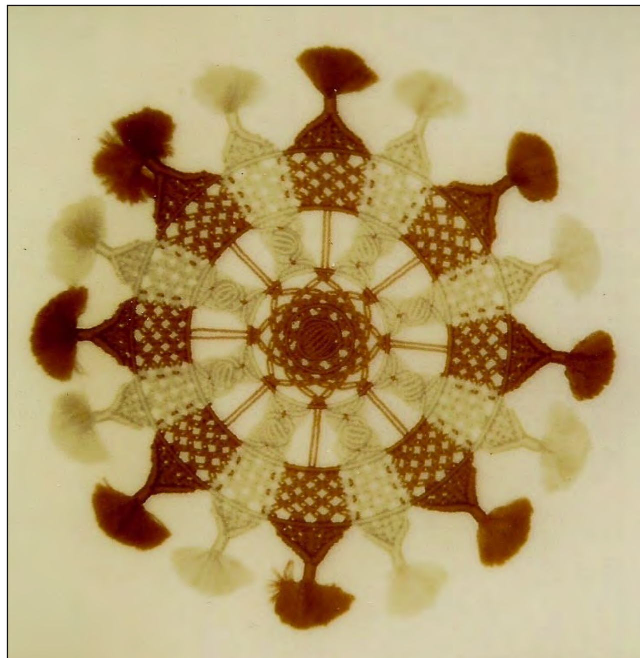
Everon Jackson Hooi ta un actor Hulandes di origen Curasoleño. Principalmente e ta conoci pa su rol vast como Bing den e serie Hulandes Goede Tijden, Slecthe Tijden y tambe como Ciro, den e serie Hulandes, De Erfenis.

Izaline Calister ta un cantante Hulandes di origen Curasoleño. El a gana na 2009, e prestiogoso Edison Award y ta conoci pa su musica unico cu ta consisti for di un combinacion di musica tradicional Curasoleño y Jazz.

Calister a saca 8 album y a presenta dor di henter Europa, Indonesia, Merca y Sur America.



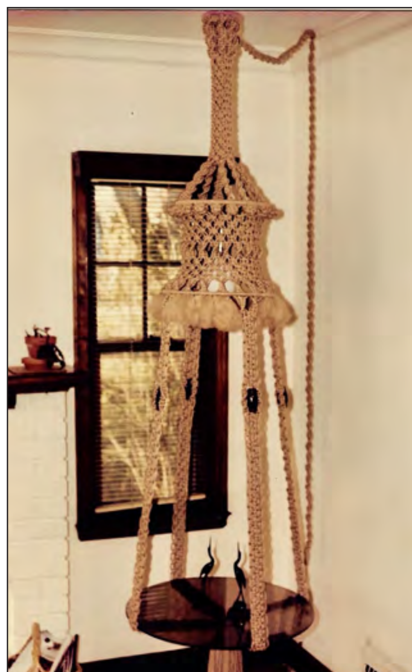
Recordando Beatriz Harms Lopez-Henriquez y macramé, e arte perdi

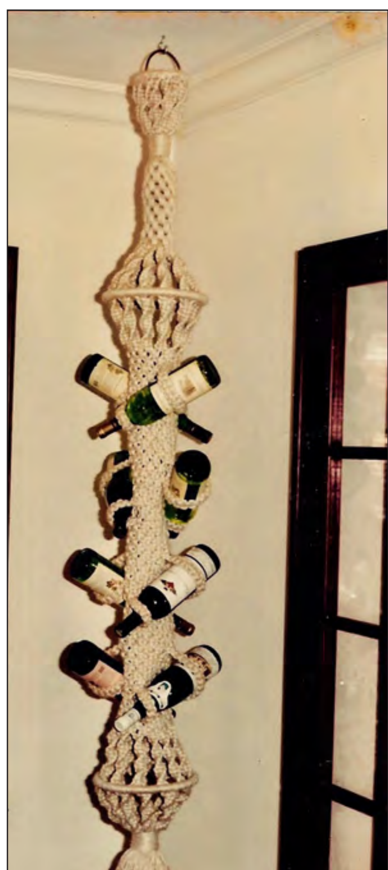














MACRAMÉ ta un forma di arte. E ta un tecnica di obra di man, un manera di borda, trahando conopi cu cabuya sin ningun instrument, cu ta resulta den productonan decorativo y practico. Algun hende ta yama macramé e arte di traha conopi decorativo. Tempo cu e tabata staciona na Tripoli, nan a mira macramé cu tabata wordo uza pa traha randnan decorativo p'e pañanan cu ta cubri lomba di camelnan, segun Clyde Harms.

Su señora Beatriz d.f.m. a keda masha intriga, pero e no a haya ningun hende pa siñe e arte. Macramé ta bin di un palabra *"migramah"* di e tehadonan Arabe di siglo 13 cu ta nifica rand of fraña.
Moronan a hiba e arte macramé pa Spaña y di aya el a plama den henter Europa. Marinonan a cuminsa haci macramé den nan tempo liber y tabata bende nan productonan caminda na tabata yega. Asina nan a hiba e arte aki pa tur skina di mundo.

Na 1974 cu nan a bay biba na New Jersey, macramé tabata goza di un popularidad inmenso y su señora Beatriz d.f.m. facilmente a haya un tayer caminda e por a siña e forma di arte, segun Clyde Harms a sigui splica.
Y con el a siña! El a bira un experto. Na 1979 nan a muda pa Miami y aya el a traha hopi hengel di colga mata rond di nos piscina.

El a traha decoracionnan di Pascu, hengel pa boter di biña, macuto pa corant y revista di riba vloer.

Na 1987 nan a muda bek pa Aruba y tabata dificil pa haya e cabuyanan necesario, pero e no a stop cu macramé.
Ki ora cu nan bay Merca nan tabata trece cantidad grandi di cabuya, renchi di palo y metal, boton di decoracion, etc.
Aunke macramé a cuminsa perde su popularidad na cuminsamento di e decada 1980, Beatriz a sigui cu su hobby te su morto na 2003.
Apesar cu el a pasa su ultimo añanan riba rolstoel, e no a stop. El a haci macramé pa nan cas, pa nan yiunan y pa regala amigonan na tur parti di mundo: Na diferente estado na Merca, di Florida te California; na Canada, na Corsou, hasta na Australia.

Awendia e arte di macramé casi no ta wordo practica na Aruba, pero Clyde Harms kier recorda cu un tempo tabatin un Arubiano, Beatriz Harms Lopez-Henriquez, kende a laga un legado como un amante y experto den e arte perdí.



Brazil Taekwondo a reuni cu Carlos Hernandez





SIMAN pasa Directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu Carlos Hernandez di www.mundotaekwondo.com tocante di su plan di entrenamento di e siman cu e tabata na Aruba. Carlos Hernandez a splica tocante di e camp training na luna di november cu ta bay combina hunto cu Best of the Best 2017 unda lo bay trece 3 pa 4 atleta cu ta den e topnan na mundo. Carlos Hernandez a bisa cu p'awor e no por menciona e nombernan, pasobra ainda e no a concretisa e deal pa nan bin duna training aki na Aruba.

Carlos Hernandez a confirma si cu lo bay tin atletanan for di Colombia, Panama, Venezuela, Corsou y Surinam.
Tur esey t'e paisnan cu a confirma caba cu nan ta bay forma parti di e camp training y Best of the Best 2017 na Aruba.
Ta spera pa tin tur cos cla na final di april p'asina cuminsa cu e promocion di e camp training y Best of the Best 2017.

Durante di e reunion a papia riba e desaroyo di Brazil Taekwondo, cu ta trahando duro riba e biahe pa Korea y e training di e atletanan a subi di nivel caba.

Josefa Willems a calcula e suma cu lo bay costa pa cada atleta pa Surinam na luna di juni prome cu nan bay Korea.
Josefa Willems a informa tambe tocante di e suma cu tin na banco y kico tur mester haci p'asina por yega n'e meta cu ta President's Cup na luna di october na Las Vegas.

Mirando cu Danica Delamore no tabata presente a pospone varios punto p'e siman aki pa por determina kico tur lo bay haci pa tur hende ta riba e mesun caminda ta core.

Aruba Volleyball Association

ANOCHI FINAL DI CAMPEONATO HUBENIL (Categoria U)

Santa Cruz: Aruba Volleyball Association a conoce tambe su hobennan cu a bira Campeon y Sub-campeon di e Campeonato Hubenil 2016-2017 (Categoria U). Den Damas Categoria U-16 e Team di Britannia durante henter e Campeonato a hunga fuerte pa asina logra e titulo di Campeon invicto. Pa cu e Sub-Campeon den Damas U-16 a keda empata Volvox y Dakota y den e wega di desempate Dakota a logra gana 2-1 pa e titulo di Subcampeon.

Den Cabayeros U-16 a empata na 1º lugar La Fama Spartans y Centro di Bario Noord pero finalmente La Fama Spartans a bira Campeon Cabayeros U-16 y CBN a keda na di 2º lugar.



E Teamnan Campeon Invicto di Britannia cu Entrenador Cheddy Lopez Henriquez



Team Campeon U-16 La Fama Spartans bao guia di Entrenador Elmerlindo Robles de Medina



Den Damas Categoria U-20 e Team di Britannia a destaca durante e campeonato ganando tur nan weganan y titula Campeon invicto. Na di 2º lugar a keda e Team di VENUM bao guia di Entrenador Errol Yrausquin



Team Subcampeon U-16 Dakota bao guia di Entrenador John van der Lee



E Teamnan Sub-Campeon di VENUM (Damas y Cabayeros) den Categoria U-20 !



E Teamnan Campeon di La Fama Spartans tanto den Cabayeros U-16 y U-20 !

Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle

Premio Excelencia den Deporte 2016 a premia tur cu ta sobresali







DIABIERNA anochi a tuma lugar e di 14 aña di evento di Premio Excelencia den Deporte, unda cu a entrega premio n'e atletanan cu mas a destaca den aña 2016. E anochi aki tabata inolvidabel pa tur esnan cu tabata presente.

Un biaha mas Ministerio di Deporte a duna su sosten n'e evento aki cu a tuma lugar den e ballroom di Aruba Marriot Hotel and Stellaris Casino.

Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle tabata presente e anochi aki for di comienso te na final.

E Minister a remarca cu e evento tabata bunita y necesario. "Mi ta kere cu ta definitivamente ta un anochi cu mester sigui cune tur aña pa duna elogio y balor na nos deporte na Aruba.

Sigur no solamente na nos hubentud cu ta bin, pero tambe sigur n'e baluartenan. Con cu bay bin e ta forma un circulo".

For di e baluartenan nos ta siña y nan por traspasa e amor pa deporte n'e generacion nobo. Asina e hobennan cu ta bin na deporte ta tene nos grandinan contento tambe, e Minister ta kere cu asina mester ta.

E aña aki un biaha mas tabata un tarea dificil pe comision por a saca e ganadonan di cada categoria. A nomina 71 mihor atleta di 22 federacion.

E resultado di e anochi aki ta Deportista infantil femenino te cu 13 aña: Rebecca Jansen (Triatlon); Deportista infantil masculino te cu 13 aña: Ching Ho Chung (Tenis di Mesa); Deportista hubenil femenino 14 te cu 18 aña: Chiara Petrocchi (Taekwondo); Deportista hubenil masculino 14 te cu 18 aña: Patrick Groters (Landamento); Atleta di Aña Local 2016: Renze Postma di Triatlon, Aruba Triathlon Association; Atleta di Aña Internacional 2016: Aksel Samardzic (Beach Tennis).

P'e categoria di Nobato di Aña femenino y masculino e aña aki no tabatin suficiente nominado y esey a pone cu a scoge pa reparti e premionan entre e atletanan cu a wordo nomina.

Tambe e anochi aki a reconoce nos baluartenan, scolnan, MVP di e scolnan, atleta femenino y masculino di Special Olympics Aruba, atletanan di Olimpiada y Paralympic. Scolnan ganador tabata Prinses Amalia pa scol basico y Colegio Arubano Oranjestad pa scol avansa.

Como MVP scol basico tabata Julymar Croes di Cacique Macuarima School y Jan Pollak di Scol Basico Washington, MVP scol avansa tabata Lizanne Kelly di Colegio Arubano Oranjestad y Diquion Ras di Maria College MAVO.

Esnan di Special Olympics cu a haya reconocimento tabata Andre Geerman y Jolanda Perez. Atletanan di Olimpiada y Paralympic tambe a haya un reconocemento e anochi aki. Nos baluartenan cu a haya nan reconocimento mereci ta Richard Simon, Jossy Tromp, Chu Halabi, Freddis Refunjol, Roly Bisslik, Nadeis Reyes, Ramon Buckley, Lola Vrolijk, Harry Croes y Fenchi Croes.

Den deporte falta hopi cos y nos ta haciendo hopi trabou, Minister Schwengle a remarca. "Mi trabou no t'e trabou di detaye. Mi trabou no t'e trabou di verf un edificio, mi trabou no ta esun di farandula. Mi trabou t'e trabou basico".

<Continuacion na pagina 27>

<Continuacion di pagina 26>

Ministerio di Deporte ta hibando un campaña fuerte, temanan manera bon gobernacion, Good Governance den deporte y salubridad y el a tarda un tiki pa nos tur yega na un consenso cu berdad e ta necesario y bo ta nota cu e organisacionnan ta aceptando.

COA ta acept'e, ASU ta acept'e, Lotto, etc. Pero esey ta nifica cu e tin consecuencia. Esey ta nifica cu lo reorganisa varios organisacion, unda cu bo mester bin cu un maneho moderno y unda e moderno ta duna mas espacio pa transparencia, accountability, ta carga responsabilidad, duna responsabilidad. Eseynan ta temanan cu eyfo no ta bende bon, pero ta necesario.

Aki na Aruba tin hopi cu ta haci deporte y tog nos tur tin e gevoel, pero e efecto no ta loke cu nos kier y e tin di haber cu esey.

"Mester mas placa? Mi ta kere cu probablemente mester mas placa," Minister Schwengle a remarca.

Si bo tin mal maneho y ni cuanto placa wordo tira aden, bo no ta bay haya mucho mas producto. Mas producto ta mas mucha den sport, mas resultado pe deporte.

"Mi ta kere cu e organisacionnan di deporte no ta mucho diferente cu mi di e pensamento aki. Aworaki nos ta yegando na consenso riba diferente punto. Nos tin e documento cla cu loke nos ta yama Sport Visie Document.

E vision no t'e deporte cu nos kier hiba pe maneho cu nos kier yega pe benidero 10 añanan den linea grandi. Y nos partnernan den deporte ta para tras di dje."

E reto awor ta p'e partnernan firma. "Talk is cheap, pone bo firma no pone bo boca. Pone bo firma riba e papel y para tras di un vision di nos, di pais no di AVP, pero pais pa pais. Ban carg'e unanimamente, ami ta zorg di bringa si. Pa bin cu mas placa, cu lo ta via Lotto".

E ley cu mester bin ta hopi importante. E ley pa regula "kans spelen", pasobra e ta garantisa Lotto bida largo. Y por crea e 10 miyon of mas cu mester.

"Mi ta gradici e comision cu a organisa e anochi aki. E ta bunita, e ta hopi bon dunando balor na nos atletanan. Mi ta spera cu nan spera di haci bon trabou. Y mi ta gradici tur cu a participa, cu a yuda.

Un biaha mas pabien grandi na tur su nos atleta, nos baluartenan, y tambe sigur n'e famia y nos boluntarionan.

Nos boluntarionan ta sumamente importante," Minister Alex Schwengle a termina bisando.

Aksel Samardzic (Beach Tennis):

"Mi no a spera di a bira Deportista di Aña Internacional 2016"



DIABIERNA anochi durante e evento di Premio Excelencia den Deporte 2016, e deportista Aksel Samardzic, kende ta representa Aruba profesionalmente den Beach Tennis, a bira e ganador absoluto den Deportista di Aña Internacional.

Aksel Samardzic ta remarca cu e no tabata spera di a bira e ganador absoluto di Deportista di Aña Internacional.

"Mi a haya sa algun dia pasa cu mi a wordo nomina y mi tabata hopi contento. Pasobra pa mi tin hopi bon atleta cu ta biaha y haci tremendo trabou den nan deporte. Mi ta train duro, pero mi tabata sumamente contento di a wordo nomina."

Como atleta Samardzic ta mira cu a wordo reconoci como un di e mihor atleta di e isla, specialmente awor cu e tin e titulo, esaki ta motiva e atleta pa sigui bay dilanti. "Mi sa cu traha duro, bo ta mira e fruto." Samardzic ta remarca cu esaki ta un honor pe y ta bay pa mas.

Aruba tin hopi atleta heroe, pero cu mester wordo reconoci. Deporte ta sumamente importante pe isla, pero no solamente pe isla sino mundialmente.

"Mi sa cu eyfo tin hopi atleta di Aruba cu ta haci nan esfuerso, cu ta traha duro manera ami y mi ta sigur cu nos lo haci Aruba orguyoso," el a termina bisando.

Aruba Juniors Basketball

Michael Charles y Elijah Whithfield ta yuda Warriors kibra invicto di Celtics







ARUBA Juniors Basketball a continua cu su torneo ora cu Cavalliers a topa cu Heat. Heat a hunga un wega poniendo presion riba e ofensa di Heat. Esaki a duna resultado mirando cu nan a limita e top scorer di e torneo, esta Leonardo Winterdal, na apanas 9 punto. Heat a mantene un ventaha leve na half 14-12.

E di dos mita a bira un intercambio di basket unda cu Cavalliers ta tuma ventaha di 5 punto pero dos fastbreak di Emanuel Pierre y un putback di Elias Suarez ta bolbe duna Heat e ventaha.
Faltando algun seconde pa wega termina y cu e wega empata na 30 Leonardo Winterdal ta horta e bala di Emanuel Pierre pa pruduci 3 punto y seya e wega.
Leonardo Winterdal ta score 9 mientras Cedrick Pas ta tuma 16 rebounds pa Cavalliers. Pa Heat Elias Suarez ta score 12 punto. Chris Placencio a piki 12 rebound pero no a demostra di por a lidera su team.

Den e di dos wega Warriors a bin fuerte y ta kibra invicto di Celtics. Arron Stamper y su Celtic a bin cu e pensamento cu nan lo walk over Warriors pero a pasa lo contrario.
For di cuminsamento di e wega Warriors a tuma ventaha y no a laga esaki bay mas.
Warriors bou guia di e veteran Genaro Helder y Elijah Withfield ta hunga un wega mas organisa y ta tuma nan tempo pa ehecuta. Celtics di nan banda ta hunga riba speed pero no tabata efectivo den finish hugada. Despues cu Warriors tabata arina 29-24 na half nan ta gana e wega 51-46.
Elijah Withfield, Michael Charles, Genaro Helder, y Jevahno Maduro a score 20, 20, 18 y 13 punto respectivamente. Woodberlin Chery a hunga su miho wega te awor pa Celtics, el a score 16 t a piki 14 rebounds. Arron Stamper 19, Eloy Ruiz 13 y Starling Arismendy 11 tabata e otro topscorernen.

Tambe tabatin un wega entre e mininan di Aruba Juniors y otro contra Estrella. Den un ambiente deportivo y cu basta mayor presente cu a bin apoya nan yiunan e muchanan a hunga mini basketball y siña conoce e wega miho. E Campeonato ta continua diahuebs y diabierna awor pa 7'or riba cancha di Aruba Juniors.

FEBIAR ta ranca sali e weekend aki cu su prome torneo grandi di aña cu ta Campeonato Nacional Bola 8

WEGANAN lo start pa diabierna 6 di april pa 6'or y mey di atardi, sigui diasabra pa 1'or y mey di atardi. Dress code pa Nacional: Polo of camisa, keds of zapato (mester ta cera) jeans of carson.

Pa 2017 pa por clasifica y hunga den exterior mester hunga 3 Nacional y 3 Qualify y total punto di tur 6 lo saca e 3 hungadornan cu lo representa Aruba den exterior cu ta ticket di avion paga, inscripcion paga y estadia paga.

Lo tuma un maximo di 32 hungador e aña aki. Inscripcion lo ta solamente riba diaranson 5 di april, despues di 6'or y mey. Diahuebs 6 di april lo tira loting asina e prome 8 hungadornan lo haya sa ki ora nan



ta hunga diabierna pa 6'or y mey.

Un danki grandi p'e aña aki ta bay na prome luga pa Lotto di Aruba, Pizza Hut y Pova Club, tambe na tur hungador cu a yuda p'asina POVA Club por a keda cla na tempo.

FEBIAR ta invita tur hende pa bin presencia e maximo di Aruba su biljard e weekend aki



den POVA Club.

Inicio Curso Basico pa Entrenador



DIALUNA, dia 10 di april 2017, Comité Olimpico Arubano (COA) lo duna inicio na su Curso Basico pa Entrenador Deportivo.

E Curso Basico pa Entrenador por wordo considera como un prome paso pa futuro entrenadornan deportivo cu ta aspira pa bira un entrenador profesional, pa di e forma aki contribui na sigui eleva e nivel di nos deporte Arubano.

E curso aki tin como obhetivo:

Pone un base solido pa e conocemento general, tanto practico como teoretico;
Introduci y desaroya metodo practico di entrenamento;
Introduci medionan actualisa den e area di entrenamento deportivo.

Di e forma aki Comité Olimpico Arubano ta sigui duna su aporte na su federacionnan deportivo en particular pero tambe na deporte en general, pa sigui desaroya e conocemento y e abilidadnan necesario rib'e tereno di entrenamento p'asina garantisa planeamento y preparacion di atletanan den un forma structura.

Tur e federacionnan afilia na COA a ricibi un invitacion personal pa inscribi nan potential futuro entrenadornan pa participa na e curso aki.

Den un segundo vuelta, cual lo tuma luga e aña aki ainda, COA lo duna e oportunidad na tur otro interesado cu ta cumpli cu e criterionan di admision,pa participa na e curso aki.
Pa por participa na e curso aki e candidato mester tin e edad minimo di 17 aña, mester tin un nivel di preparacion minimo di MAVO, EPB of un preparacion similar. E mester tin afinidad cu deporte y por demostra esaki.

Duracion di e curso ta aproximadamente 3 luna. En principio lesnan lo tuma luga riba diaranson anochi 07:00PM – 09:00PM y diasabra mainta di 09:00AM – 01:00PM y lo tuma luga na Colegio Arubano lokatie Emma.

Pa mas informacion tocante e Curso Basico pa Entrenador por tuma contacto cu sr. Robert Falconi na celular 5933367 of por yama oficina di Comite Olimpico Arubano rib'e number 5820031. Tambe por e-mail na coadirdes@gmail.com.

Cualificadonan di Weganan Interinsulair cla pa un weekend yen di actividad















E aña aki e alumnonan cu a cualifica individual of cu nan team pa e Weganan Interinsulair lo tin un weekend yena cu weganan deportivo y actividad acuatico planea dia 7 te cu 9 di april 2017.

Despues di amplio discusion cu e comision Interinsulair di Bonaire y Curacao a dicidi conhuntamente cu lo no ta responsabel pa continua cu e Weganan Interinsulair debi na e circunstancianan imprevisto cu no por garantisa un biahe sin problema pa tur e participantenan. En conexion cu cancelacion di e intercambio deportivo cu e otro islanan, IBiSA ta ofrece e alumnonan y nan coach un programa alternativo, caminda nan lo bay pasa un weekend na "Tropicana Aruba Resort" di dia 7 te cu 9 di april. E grupo completo, bao guia di nan coaches, begeleider di scol y coordinadornan di Deporte Escolar di IBiSA, lo pasa un dia cu weganan deportivo y acuatico na "De Palm Island" riba diasabra 8 di april. E meta di e plan alternativo aki ta pa duna e alumnonan cu a logra di cualifica pa e Weganan Interinsulair y cu a train caba pa representa nan scol y nan pais, un trato special pa nan sinti nan mes orguyoso pa locual nan a logra y na mesun momento pasa bon hunto durante un fin di siman yen di actividad. Nos ta desea e muchanan un "Dushi" Weekend.

Campeonato Nacional di Ahedres a start weekend tras di lomba















DEN e weekend cu a pasa, Federacion di ahedres di Aruba a start cu su segundo edicion di su Campeonato Nacional di Aruba. Aña pasa e hoben Mark Bueno a gana e torneo aki y a bira nos prome National Master. E aña aki, e no por ta presente dor di su estudio na Hulanda.

Segun e formula, e miho 10 hungadornan di Aruba a wordo selecciona pa participa den e campeonato aki.

Hungadornan cu a acepta e invitacion y a participa na e segundo edicion aki ta:
Woman Fide Master (WFM) Maria Diaz;
Candidate Master (CM) Octavio Croes;
Candidate Master (CM) Jose Pesqueira;
Angel Centeno;
Candidate Master (CM) Jomar Benschop;
Enrique Jacopucci;
Brian Diaz;
Woman Candidate Master (WCM) Zaily Arbona;
Hubert (Randy) Tromp;
Daniel E. Diaz.

Tur 10 hungador lo topa otro den 2 weekend di tempo. E prome weekend cu ta tras di lomba e prome 5 rondnan a wordo hunga. Diabierna awor pa 8:00pm e di 6 rond lo wordo hunga. Y diasabra 8 di april pa 2:00pm e di 7 rond y pa 8:00pm e di 8 rond. Diadomingo dia 9 di april e ultimo rond lo wordo hunga pa 11:00am.
Tur wega lo wordo hunga den e SIMAR building na Sabana Blanco.
E pairing nan ta fiha desde comienso, asina tur hungador sa, adelanta kende nan lo bay topa cu cual color y riba ki fecha. E torneo aki ta un torneo valido pa rating internacional. Y como arbitro nos a invita Ulises Hernandez di Venezuela.

Despues di e prome 5 rondnan, nos tin na cabes e hungador mas hoben den e seleccion aki, Brian Diaz. Brian tin actualmente 15 aña di edad. Brian a score den e prome 5 rondnan 4 ½ punto.
Na di 2 lugar, nos tin un empate entre Jomar Benschop, Angel Centeno y Octavio Croes. Nan tur 3 tin awor 3 ½ punto.

E weekend venidero lo bay bira un masha interesante mas. Mayoria di e top-hungadornan no a topa otro ainda. Nos por haya un ganador cu actualmente no ta den e prome 4 lugarnan?
Kende lo bay bira nos Campeon Nacional e aña aki? Diadomingo dia 9 di april esaki lo ta conoci.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haja forsa
Salmo: 23

Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios. Nos ta participa fayecimento di nos estimado tata, welo I bisawelo.



Sr. Agustin Kock

naci 01-05-1932 + 01-04-2017
Mihor conoci como Nico

Ex empleado di
Lago Oil Transport Co. Ltd
Wescar, Services Dowell Schlumberger SA,
De Palm Holding NV

Na nomber di su casa: + Sra. Irma Kock Geerman

Na nomber di su yuinan:
Rica van Giel Kock y Benny van Giel
Robert D. Kock y Irena Loefstop

Su nieto y nietanan stima :
Mark Antony van Giel y Amerey Tromp
Zirenne Turnbull Kock y Algenis Turnbull
Suhaily van Giel y Germain Dania
Shanyne Kock y Richard Croes
Stephany Kock
Jennifer Kock
Migeul Simon (como nieto di crianza)

Su rumannan :
Ramona Wernet Kock y Ignacio Wernet y Famia
Lolita Vrolijk Kock y Win Vrolijk y Famia
Lucia Kock y Pancho y Famia
Clara Kock y Famia
Cleana Kock y Famia
Leonisa Kock y Linchi Kock y Famia
Eufemia Lopez Kock y Armando Lopez y Famia

Su bisanieto/anan stima : Sean-John van Giel
Keanu Ridderstap, Igor Kock, Jeanella Kock
Jeanmark Kock, Alizienne Turnbull Kock
Sulainy Dania, Andthone Bergrock, Phenellephy Croes

Su ex yerna Sra. Marta Geerman

Mescos cu un yui, bisina stima Sr. Victor Rhoda Toto
Mescos cu bisanieta(o) stima Rose-Ann Boekhoudt
Rugerry Ridderstap

Demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, swa y cunanan, comper y comernan, ihanan,
bisinanan y conociman y demas famia: Kock, van Giel, Turnbull, Dania, Tromp, Geerman,
Croes, Jap Tjong, Loefstop, Wernet, Oduber, van de Berg, Lopes, Quant, Vrolijk, Arends Grovell, Ridder-stap, Maduro, Rasmijn, Keteldijk, Pena, Dabian, Ras, de Cuba, Farup, Rhoda, Boekhoudt,
Simmons, Bergrock, Werleman, de Kort, Fortin,

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conociman.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia nas cas

Preferibel pa bin bisti na un licht blauw defunto su deseo. Danki

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon lo tuma lugar diarson 5 di April 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



YOW HING

Cariñosamente jama "Mama Hing"
Casa di †Ronald Yuan-Sam conoci como "Sam"

Na nomber di :

Cuñanan :	Tsui Wan Yuen and Family (China) So Meg Yueng and Family (Aruba) Tsui Fan Yueng and Family (China)
Yiunan :	Fung Ping Cheng Dexter Yuan-Sam Sharron Yuan-Sam-Zhang †Eric Yuan-Sam Iris Huynh
Nuera :	Yu Chan Huang Yuan-Sam
Nueronan:	Jiefeng Zhang Hung Huynh
Sobrinanan :	Mee Yong Tang and Family Mee Lien Tang Mee Hoy Tang and Family
Sobrinonan :	William Tang and Family Jantje Tang and Family Johannes Tang Kuo Son Tang
Nieta(o)nan :	Fannie Cheng Lee and Family Yuk Loon Cheng and Family Yuk Ming Cheng Stephanie Yuan-Sam Alexander Yuan-Sam Andrew Huynh Ramona Yuan-Sam
Bisnieta(o)nan :	Cameron Lee Justin Lee Brandon Lee Damian Cheng Khloe Cheng
Amiga(o)nan :	Reymundo Sneek "Mundo" *and Family* Lueng Lee Lin and Family Wai Tin Chaong and Family Lei Wong and Family Meleno and Jane Pourier and Family Evelin Rodriguez

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 5 di April 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conociman.

Acto di entiero lo wordo tuma na St Maarten.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Helene Pierre-Louis

*30-05-1957 - †31-03-2017

Na nomber di su:
Tanta: Elicine Toussaint

Tata: Samuel Pierre Louis

Yiunan: Roody Alberick
Marie-Lourdie Alberick
Pouchon Alberick

Rumannan: Andreel Pierre Louis
Marilene Pierre Louis
Mirtha Pierre Louis

Tio: Emmanuel Toussaint
Lou Cane Pierre Louis

Sobrino y sobrinanan: Marguarette Pierre Louis, Tamara Pierre Louis, Samy Pierre Louis, Andre Pierre Louis, Nelson Pierre Louis, Sony Pierre Louis, Domingo Pierre Louis, Wilson Pierre Louis, Mirto Aldophe, Marlina Aldophe, Kettia Aldophe

Nieto(a)nan: Christen, Gleddy

Primo y primanan: Carline Andy, Eles Andy, Oberson Andy, Ciliamene Andy, Nalouse Andy, Amicile Toussaint, Junior Toussaint, Evena Toussaint, Harisson Toussaint, Oldiny Toussaint, Eddy Toussaint, Sophia Toussaint. Dieuseul Toussaint, Rosemene Andy, Guerby Andy, Hilton Gedeon, Hablane Gedeon, Francine Gedeon, Louis Gedeon, Recorve Andy, Sainterose Boyer

Tantanan: Chalestine Pierre Louis, Rosaire Toussaint

Suegra: Hija Anna Alexandre

Swa y cuñanan: Immacula Saint, Germain Ylusse, Joselaine Jacotin

Rumannan di igelsia di Dios de la Profecia
Magalie Joseph
Pastoor: Carlo Joseph

Beaufils Romeo

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di famia Ling, nos kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos ayudo, sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Robby Antonius Chen-Wei Ling

Alaves ta invita bo(so) pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Dianan: Diadomingo 2 april 2017 pa 6'or di anochi
Diahuebs 6 april 2017 pa 7'or di anochi
Diasabra 8 april 2017 pa 7'or di anochi

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristianamente di:



Sra. Maria Isabel Oduber-Toledo

*15-04-1925 - †02-04-2017

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 7 di april 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholiko na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 6 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur loke ta sperami ta bunita. Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor."

A bay sosega den braza di Señor:



Sr. Juan Ras

Mihor conoci como "Mo Mai" of "Mai Pelon"
* 5-12-1930 + 1-04-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason nos kier anuncia fayecimento di:



Clarimene Milrose

Mihor conoci como " Cocote"
*10-07-1954 - †31-03-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

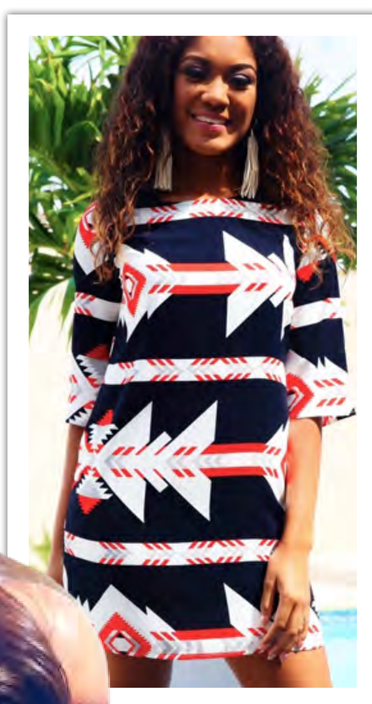
AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Primavera 2017 a tega TRASH STORE!

E ultimo tendencianan di moda ya caba ta den shop








PRIMAVERA ta un temporada refrescante caminda moda ta sali for di e estilonan di winter p'asina introduci e diferente conceptonan cu lo continua pa e proximo 4 lunanan.
Awor Primavera ta tuma center stage y hunto cu esaki color y estampado ta hunga nan rolnan crucial. Siluetanan mas femenino cu un aire di libertad tropical ta ricibi tremendo atencion internacional.

TRASH Store ta lansa e prome airenan di moda pa Primavera 2017 y color sigur ta un factor elemental.
"Cherry Blossom pink, sunshine, jade, indigo y salom sigur ta colornan cu mas ta resalta e temporada aki. Tambe mester duna atencion na black & white y navy cu ta e colornan central di e temporada. Moda awor ta celebra individualidad y estilo ta denota e personalidad di cada persona", ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce.
TRASH Store ta lansa e prome colectiva di moda pa Primavera 2017 y ta invita un y tur pa bishita e boutique situa na Sibelius Straat # 8. E tienda ta habri di dialuna pa diasabra di 10:00am pa 7:00pm non-stop. Pa mira mas di e coleccion por bishita e pagina di TRASH Store riba Facebook.

Xpresa bo mes

Economia blauw lo remplaza e economia berde cu nunca a wak luz di dia na Aruba, pero cu a hinca nos pueblo den un debacle financiero enorme

Pa: Candelario (Booshi) Wever

UPP a tuma nota di un conferencia cu lo bay tuma lugar na Universidad di Aruba dia 11 di april 2017. E conferencia lo wordo organisa pa un organisacion cu ta carga e nomber “Circular Economy Platform of the Americas”.
E contenido di e conferencia ta cuadra completamente cu e empeño cu mi persona, como titular di Salubirdad y Medio-Ambiente, a bin ta desplega den pasado pa soluciona e problema creciente di e desperdicio cu ta keda wordo acumula n’e dump na Parkietenbos.



Economia circular, contrario n’e economia linear, ta re-usa e desperdicionan cu den nos sociedad ta sigui aumenta.
Na diferente parte di mundo e aspecto di re-usa desperdicio a conoce un desaroyo impresionante y e motibonan ta facil.
Na prome lugar e poblacion mundial ta sigui crece y obviamente e desperdicio tambe. Si no haci nada anto e sero di desperdicio lo surpasa hasta e montaña mas halto di mundo.
Na di dos lugar re-usa e desperdicio a resulta di ta un entrada basta importante p’e companianan cu a inverti den e desaroyo BLAUW aki.

Esnan cu a sigui e desaroyo di un economia sostenibel y a inverti en grande den esaki, a bin ta re-alisa cu e economía GREEN aki no a duna e resultado cu nan a premira.
Tin diferente motibo, manera e hecho cu e prijs di crudo a baha considerable y cu te ainda ta sigui haña mas reservanan di petrolio den mundo.
Otro motibo ta cu e ganashi di companianan cu a inverti den e economía GREEN, y den nos sistema capitalista ta ganashi t’e meta final, no a surti manera cu a wordo spera. Esey a pone cu companian a cuminsa ta inverti den e economia linear atrobe.

E economia blauw conoce su retonan, pasobra e ta nobo y desconoci, pero si evalua en concreto kico e economia circular ta ensera anto no por tin ningun otro solucion cu mester hinca mas empeño pa desaroya e tipo di economia BLAUW aki.
Awor e topico aki no ta nada nobo pa nos Gobierno cu a indoctrina nos pueblo cu e economia sostenibel GREEN como tambe “groeien en niet snoeien”, cu a hinca nos pueblo den un abismo financiero nunca bisto.

A trece TNO Aruba pa supuestamente duna contenido n’e vision di e economia GREEN aki, pero banda di un edifico y yen di MoU cu a wordo firma, nunca nos por a wak un intento di TNO pa incorpora e economia circular na Aruba. Alcontrario awor hasta TNO a sera un deal cu Cuba pa desaroya e economia green n’e pais aki. Pues TNO a usa Aruba como “sprinkplank” pa su propio beneficio.

UPP ta apoya e desaroyo BLAUW aki por completo pasobra , apesar cu nos ta un isla chikito, tog nos tambe mester atende cu desperdicio di un forma eficiente y efectivo y alabes crea e oportunidad pa nos propio entrepeneurs Arubiano participa den un tipo di economia cu lo faborece nan y nos pueblo.
Y finalmente nos di UPP hopi orguyoso cu e color blauw cu ta representa e color di nos bandera di Aruba y di nos partido ta bin den luz di dia como un fuente di speransa pa futuro di nos pais.

Cruz Cora proyecto "Pan y Sopi" den San Nicolas















RIBA diadomingo, 2 di april, Cruz Cora Aruba a tene su prome actividad yama "Pan y Sopi" pa 2017. Esaki ta un proyecto cu ta wordo organisa hopi aña caba, pero di un manera keto den barionan di Aruba.

Pa su 60 aniversario, Cruz Cora e biaha aki a dicidi di organisa esaki na un luga central den San Nicolas y invita personanan cu tine dificil pa acudi na YMCA San Nicolas p'asina haya ayudo.

Ta importante pa bisa cu e fondonan pa e proyecto aki ta bin di e benta den su Charity Bazaar di tur luna y cu ayudo di varios persona cu a haci donacion di sopi.

Asina a logra riba diadomingo, parti 375 kopi sopi cu pan. Tambe a parti 150 pan cu hotdog na YMCA pero tambe riba caya na drogadicto ambulante.

A duna un total di 500 cup di juice.
Tambe a corta cabey gratis. A setup douche portatil y asina varios hende por a baña y despues boluntarionan a trata herida unda tabata necesario. Na mes momento, a tuma mas of menos 10 caso social.

Na final di e mainta, a hiba sopi pa varios halfway houses, Centro Colorado y drogadicto ambulante. Y a laga lunch pa YMCA Traimerdia.

Cruz Cora Aruba kier gradici tur cu e aporta na e bunita proyecto aki y tambe na cada boluntario cu a haci esaki realidad.

Percurando pa keda bin cu inovacion den cuido di cabey

Kérastase ta inicia 2017 cu un exitoso workshop cu 50 estilista













AWENDIA no tin nada mas atractivo pa un estilista ta completamente na altura di e ultimo tendencianan cu tin riba mercado pa loke ta trata cuido y estilo di cabey.
Constantemente e productonan di marca ta bin cu inovacion den nan productonan y esey ta netamente loke Kérastase ta conoci p'e. Medicosmetics Aruba N.V. a ranca sali den 2017 cu su prome workshop, unda ta aporta y educa su cuantioso clientenan tocante di tur e ultimo inovacionnan di nan productonan.

Recientemente 50 estilista a haya un workshop for di e estilista Kristopher Fonseca di Puerto Rico, cu tin mas di 10 aña di experiencia como estilista profesional y ta trahando ya pa 2 aña cu e productonan di Kérastase.
Parti mainta Kristopher Fonseca a dedica na teoria, unda cu a pasa riba e 10 famianan cu ta existi den Kérastase. A bay hopi profundo y tabata un mainta interactivo, unda cu a presenta diferente scenario di dificultad, cu e estilistanan ta haya nan mes aden cu e clientenan.

Esey sin duda ta duna diferente opcion di solucion practico y efectivo pa nan mes uza bek den nan salon. Nan a haya varios mini training y un di nan tabata via un potret di un modelo, unda nan mester a duna sugerencia di cua producto nan lo recomend'e como cliente pa e uza pa su restaura su cabey y dun'e briyo, nutricion, salud y suavidad bek.
Actualmente vlechtmento di cabey ta masha na moda y tin un sin fin di modelo pa uno scoge di dj'e, dependiendo di e ora, luga of kico e ocasion ta. Vlechtmento ta un arte cu ta capta atencion mundialmente y awendia un estilista mester por sa con pa brinda e estilo di cabey aki tambe na su clientenan.

Papiando di e productonan, e estilistanan a haya varios informacion como tambe a duna tecnica y kico ta e tendencianan cu tin riba mercado. Kérastase a lansa su producto mas nobo; Aura Botanica, cual ainda no a yega Aruba.
Kérastase awo a uni na e famoso 'green movement', sacando nan producto mas nobo aki, cu ta 96% organico, cu e azetanan Samoan Coconut y Moroccan Argan. No ta contene silicone, ni sulfato ni parabens y ta procesa segun un fuente natural. E forma aki ta brinda nos hende muhenan oportunidad pa nan tambe traha, ya cu nan ta esunnan cu ta percura pa e productonan aki ta mas organico posibel.

Sin duda Kérastase ta conoci mundialmente pa ta un producto cu berdaderamente ta haci loke e ta propaganda y e estilistanan ta sumamente contento y satisfecho cu e resultadonan. Constantemente Kérastase ta buscando tecnologia diferente pa inova y asina haya mas nutricion pa cabey, specialmente mirando cu nos ta biba den un clima hopi seco, cu ta exigi mas cuido pa aporta briyo, suavidad y nutricion na nos cabey.

Fraccion di MEP:

Candidatonan di Partido MEP cu un tremendo Festival di Sopi













DIABIERNA ultimo durante e celebracion di inauguracion di "HOTZONE" na CEDE di MEP na Santa Cruz, Candidatonan di MEP a contribui cu un tremendo Festival di Sopi. Ya for di 5'or di atardi e publico a yega nos CEDE pa bin busca nan sopi crioyo.

En total tabatin 8 "stand" di sopi. Cada un tabata tremendamente bon den sabor.
Team Amy Richards a trece un dushi Sopi di Galiña. Sopi di Mondongo cu Team Evelyn a trece a cay na agrado di un y tur. Team Shailiny Tromp-Lee y Team Endy Croes a trece un delicioso Sopi di "Seafood". Un bon sopi di "Mushroom" a wordo prepara pa Team Luigi Bergen. Team Ady Thijsen su sabroso Sopi di Galiña a caba hopi tempran.
Publico a saboria Sopi di Oester cu Team Setty Yarzagaray a prepara. Sopi di Pampoena no a keda afo ya cu Team Mireille a bin bon prepara cu un wea grandi.

Asina e publico presente a disfruta di un anochi di Sopi mientras nan por a combersa un tiki tambe cu e candidatonan. Algun candidato a priminti cu nan lo ripiti un evento di Festival di Sopi.

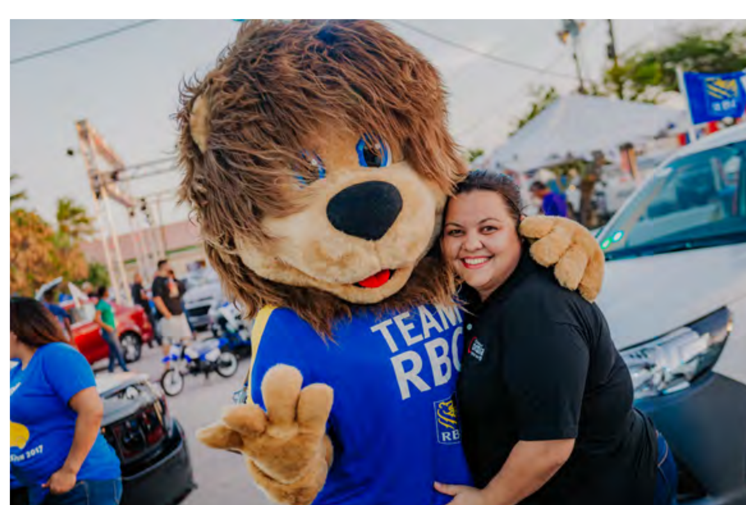
Aruba, keda pendiente pa tur actividad benidero di bo Partido MEP. Hunto nos ta bay pa e cambio y pone Aruba bek den e rumbo cu nos merece.

RBC Royal Bank su 'Car Show 2017' tabata un exito rotundo!

Danki Aruba pa bo confiansa











DIASABRA ultimo dia 1 di april RBC Royal Bank a tene su Car Show sales event den e parking lot di Complejo Deportivo Frans Figaroa na Noord. Durante e car show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers tabata presente y a showcase tur nan autonan y motorcycles di ultimo modelo.

RBC kier a gradici tur Car Dealers pa nan participacion y tambe pueblo di Aruba cu haci e evento aki uno sumamente exitoso; un grupo grandi di hende a atende y a aplica pa nan prestamo pa auto nobo. Tabatin Dino Jump pe muchanan, popcorn, cotton candy y e DJ a sa di pone tremendo ambiente cu su musica. Tambe Scouting Aruba tabata presente y a percura pa bendemento di cuminda y bebida pa asina tambe por recauda fondo pa nan organisacion.

Sigur hopi hende a sali feliz y contento cu nan prestamo pa auto di RBC! Si bo mester mas informacion di RBC su campaña pa auto cu lo termina dia 30 di april, yama RBC Contact Center na 588-0101.

Aruba Bank a saca ganadonan di su campaña di spaar "Save and Share"







ARUBA Bank su tremendo campaña "Save and Share" a yega su final dia 9 di maart. A saca ganadonan di e campaña aki, di cual tabatin participacion grandi di pueblo di Aruba. Pa por a participa den e campaña aki bo por tabata un cliente nobo of uno existente di Aruba Bank.

Dia 9 di maart 2017 tur hende por a habri un cuenta di spaar "Internet Savings" y a competi pa nan meta pa spaar cu nan amigonan riba Facebook. Por a opta pa crea nan propio "post" – cu propio imagen of meta – riba Facebook of Instagram. Dia 22 di maart 2017 a saca nomber di e dos ganadonan di e campaña di spaar "Save and Share." E ganadonan di e campaña di Facebook ta Natasha Bernabela y Jo-Anne Croes, kendenan a haci uzo di e "hashtag" #ABSaveandShare riba Facebook.

Aplicantenan nobo tambe a competi y e ganado ta Cesar Taboada Marquez, kende lo haya e placa deposita riba su cuenta nobo. Como un extra bonus e cliente nobo di "Internet Savings" lo ricibi un entrada extra na e campaña di "referral" y a gana AFL. 1,000,- riba su cuenta di spaar. E cliente nobo aki automaticamente a ricibi e entrada na e campaña automaticamente. E persona cu a referi un cliente nobo, tambe ta participa na momento cu nan referi un cliente nobo pa Aruba Bank su producto di Internet Savings.

E proposito di e campaña aki ta pa crea conscientisacion riba e importancia di spaar pa asina logra metanan personal, specialmente pa Millennials.

Aruba Bank a diseña un calculator special riba nan website www.arubabank.com pa yuda calcula cuanto placa bo lo mester spaar cada luna durante un periodo specifico pa por logra bo metanan specifico.

E producto "Internet Savings," ta un cuenta relativamente flexibel unda bo por transferi placa pa y for di bo cuenta di spaar, riba propio discrecion, y ta paga un interes di 1.5%. Aruba Bank ta sigui motiva tur hende pa sigui spaar pa asina logra nan metanan.

Asociadonan di Aruba Marriott a duna un man na cas di anciano St. Michael Paviljoen











ARUBA Marriott reciencemente a organisa un acto di caridada unda asociadonan y miembronan di Aruba Marriott CARE Foundation a pone man hunto p'asina duna cas di anciano St. Michael Paviljoen na Playa un restauracion bon mereci.

Cuminsando desde 8'or di mainta, asociadonan di Aruba Marriott a uni na Paviljoen cu e meta pa hasi e cura completamente limpi y tambe verf e cafetaria y dos camber. E team a wordo dividi den dos team; un team a enfoca riba e parti pafo y e otro team a traha paden.

Pa 1'or di merdia e teamnan a finalisa nan proyecto y hopi contento a entrega un cura limpi y netjes y tambe dos camber y e cafetaria cu pintura nobo na e clientenan y staff di St. Michael Paviljoen, kendenan a keda sumamente agradecido na e boluntarionan pa nan tempo y esfuerso como tambe na Aruba Marriott mes pa a duna e asociadonan e oportuniadad pa haci e acto di caridad bunita aki durante ora di trabou y tambe pa a scoge St. Michael Paviljoen pa nan proyecto di Aruba Doet.

Exitoso workshop na Centro di Bario Playa Pabao

"Para Keto Na Mi Mes"















DEN cuadra si su programa "trahando na un comunidad feliz" directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa un "workshop" bou di e tituto "Para Keto Na Mi Mes".

Facilitador di e programa tabata den man di sr Roy Mezas. Sr. Mezas na un manera hopi profesional, durante 4 siman, a siña e cursistanan con pa tene cu nan mes y e importancia pa para keto na bo mes.

Presidente di Centro di Bario Playa Pabao, sr. Dennis Burke, na final di curso a dirigi su mes na e cursistanan. Sr. Burke a gradeci e cursistanan pa nan participacion y a pidinan pa haci bon uzo di e hermentnan cu nan a recibi di sr. Mezas.

Tambe el a gradici sr. Roy Mezas, sra. Yamila Hoevertsz y sra. Shayen Clarissa pa nan contribucion.

Na final tabatin entrega di certificado na e cursistanan y un treat chikito. Den luna di mei directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo organisa otro "workshop". Mas informacion lo ricibi den prensa.



Riba un dia manera awe

5 aña pasa tabatin un candela n'e landfill na Tamarijn y ayera storia ta ripiti













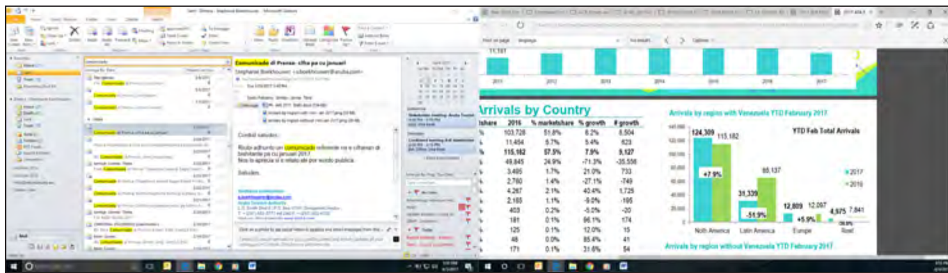


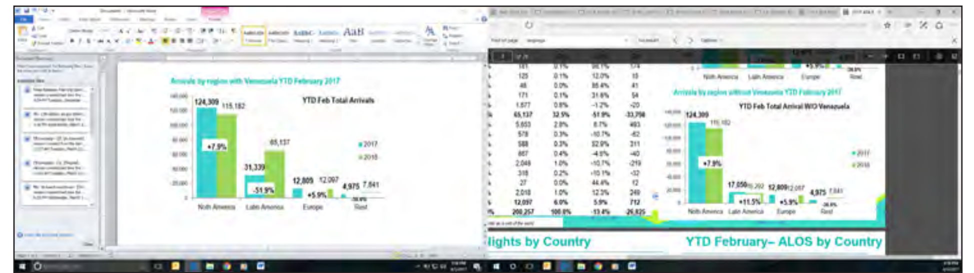
5 AÑA pasa, n'e mesun landfill aki na Tamarijn tabatin un candela grandi y for di e tempo ey p'awe, nada a ser haci pa drecha e landfill aki, y asina despues di 5 aña, el a bolbe wordo pega na candela.

Nos ta bisa como un forma di protesta, pasobra esnan responsabel no a haci nada pa drecha e landfill aki. Un candela grandi cu a molestia e bisiña cu masha huma, manera por mira.

Ahuste strategico pa compensa perdida di Venezuela dunando bon resultado

Prome dos luna di aña turismo a conoce crecemento den mercadonan clave





CONFORME desaroyo di mercado turistico di Venezuela na unda mester a intensiva esfuersonan, den ultimo kwartaal di 2016, A.T.A. a e. o. inverti un total di AFL. 2 miyon adicional den mercadeo na Merca den ultimo cuartal di 2016, p'asina stimula e mercado di Mercamas hopi cu ta posibel.

E frutonan di e ahuste strategico aki ta wordo refleha no solamente den e cantidad di bishitante, si no tambe den grado di ocupacion y rendimento (ganashi) pa hotelnan, cual conforme resultadonan reporta pa AHATA pa luna di februari a mustra miho cu aña pasa durante e mesun lunanan.
Ta keda tene na cuenta cu aña pasa februari y de facto temporada halto 2016 tabata uno zwak pa diferente motibo, e. o. tempo no frieu na noordoost di Merca, y manifestacion epidemico di Zika.

Turismo 'stay-over': Februari 2017
Compara cu e prome dos lunanan di 2016, den 2017 turismo procedente for di e continente Norte Americano a crece cu 7.9%. Merca a subi cu 8.2%, mientras Canada a crece positivamente cu 5.4%. E continente Norte Americano a trece un total di 124,309 di bishitante cu ta representa un total di 71.7% di turismo durante e prome dos lunanan di aña.

Pa locual ta e continente Latino Americano esaki a conoce un reduccion di 51.9% debi na problemanan economico y politico na Venezuela cu compara cu 2016, na 2017 a baha cu 71.3%. Brazil tambe a conoce un reduccion di 27.1%.
E impacto di crisis di e mercado Venezolano riba nos turismo a wordo parcialmente absorbi danki na e crecemento di Colombia cu a subi cu 21.0%, sigui pa Argentina cu un crecemento di 40.4%.
E continente di Latino America a trece den e prome dos lunanan di 2017 un total di 31,339 di bishitante. Esaki ta nifica un market share di 18.1% di turismo durante e prome dos lunanan di aña.

Pa loke ta Europa por nota un aumento di 5.9%. Hulanda a subi cu 8.7%, mientras Reinonan Uni (UK) a reduci cu 10.7%. E continente Europeo a contribui cu un total di 12,809 bishitante cu ta representa 7.4% di turismo pa Aruba den e prome dos lunanan di 2017.

Turismo crucero
Den luna di februari di 2017, 81,574 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion, cual ta un aumento di 12.1% menos compara cu e mesun luna na 2016. Esaki ta encera cu nos haf a yama bon bini na un total di 38 barconan crucero durante februari 2017 cual ta mescos cu e mesun luna na 2016. Proyeccion pa e aña aki ta sigui ta uno unda lo por ta kibrando record compara cu 2016.

Turismo en general: Excluyendo Venezuela, Turismo a crece cu 5.6% durante luna di februari 2017
Si exclui e mercado Venezolano, por nota cu den luna di februari 2016 a ricibi un total di 74,265 di bishitante, mientras cu na februari 2017 a ricibi 78,743, cu ta 6% di aumento di bishitante cu a yega nos isla. Si inclui e mercado Venezolano, den luna di februari 2016 a ricibi 96,185 bishitante, mientras cu na februari 2017 a ricibi 84,163 di bishitante, cu ta un reduccion di 12.5% den luna di februari 2017.
Esaki ta debi cu den luna di februari e mercado Venezolano a conoce un reduccion di 16,500 di bishitante Venezolano. Esaki ta 75.3% menos compara cu luna di februari 2016.
Motibo di esaki ta debi na crisis economico/politico na Venezuela.
Apesar di e reduccion notabel di Venezuela, por deduci cu e impacto di mercado di Venezuela ta wordo absorbi parcialmente pa mercadonan nobo latino manera Colombia, y Argentina cu ta respalda e normalisacion di e calidad y cantidad di bishitante di Latino America.

Tambe mester duna atencion na e contibucion enorme di Merca na nos turismo cu crecemento exponencial di estado di Massachusets (+12.6%), Pennsylvania (+1.6%), Florida (+35.0%) y California (+7.4%). Tambe mester tuma nota di crecemento stabil di estadonan manera Georgia (+23.7%), New York (+6.1%), y Ohio (+10.8%).
E crecementonan aki ta bay man den man cu e intensificacion den e mercadonan menciona y tambe danki na adicion di buelonan diario di for di Hollywood International Airport di Fort Lauderdale. Mester remarca cu den e prome dos lunanan di 2017, JetBlue Airlines a trece un cantidad di 17,850 pasahero pa Aruba, cu ta un crecemento di +50.0% compara cu februari 2016 (11,902 pasahero). Otro aerolineanan mericano cu a destaca cu crecemento den di dos luna di februari ta United Airlines (+2.8%) y Delta Airlines (+18.0 %).

Acomodacion
Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha. Pa e luna di februari 42.2% a keda na un 'high rise' hotel, cu ta un aumento di 3.3% di hospedante.
Pa locual ta hotelnan 'low rise' esaki a representa un 8.6% di marketshare, cu ta un aumento di 5.5% di hospedante compara cu februari 2016. Tipo di acomodacion timeshare a ricibi 26.1% di nos bishitantenan, cu ta un aumento di 2.3%.
Mientras tanto 23.1% di e total di bishitantenan a hospeda den un acomodacion alternativo ('other accommodations'), cu ta un reduccion di 41.9% compara cu februari 2016.
Esaki ta consistente cu e ausencia di e fenomeno 'raspacupos' y tambe e normalisacion di e mercado Venezolano.

Economia / CBA:
Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa cu e di dos 9 lunanan di 2016, a contribui cu USD$1,229.17 miyon (1.2 biyon) pa cu nos economia cual ta un reduccion minimo di 0.4% compara cu cu e mes un temporada den 2015.

Hotelnan / AHATA
Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di februari, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 2.1% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 308.11 na 2016 compara cu US$ $315.71 pa 2017. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a aumenta cu un saludabel 7.8% di US$ 277.53 na 2016 pa US$ 257.38 na 2017.
E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 2.5%. Tambe por a nota crecemento den 'Average Room Occupancy' cu na februari 2016 tabata 81.3%, a aumenta pa 86.3% den februari 2017 cual ta un aumento di 5.0%.



19.392 Cliente no a entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2015

No warda te na ultimo!

MANERA conoci, Departamento di Impuesto a otorga e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting di aña 2015 dia 1 di october 2016. Pa ley, e fecha final di entregamento tabata 1 di december 2016. Pa e clientenan cu no a alcansa pa entrega e declaracion na tempo, Departamento di Impuesto a prolonga e termino cu 6 luna mas, pues te cu 1 di juni 2017.

No tur cliente a entrega declaracion

Apesar cu e fecha final di 1 di juni 2017 no a yega ainda, toch ta importante pa trece dilanti cu 17.659 cliente a cumpli debidamente cu nan obligacion legal di entrega nan declaracion di Inkomstenbelasting y Departamento di Impuesto ta aplaudi y gradici e clientenan aki.
Na otro banda, un total di 19.392 cliente no a entrega nan declaracion di Inkomstenbelasting 2015.

Campaña di ayudo

Si acaso tin cliente cu tin mester di ayudo pa yena su formulario, e personal di Departamento di Impuesto lo por dun'e ayudo pa cu e yenamento. Tur fin di luna Departamento di Impuesto tin su campaña di duna asistencia den districto y ta recomendabel pa haci uzo di e oportunidad aki.

'First in, first out'

Departamento di Impuesto ta procesa tur cobransa definitivo segun e fecha cu e declaracion a wordo entrega. Ta mantene pues e regla 'First in, first out'. E declaracionnan cu wordo entrega prome lo wordo procesa prome tambe. Esaki ta nifica cu mas trempan un cliente entrega su declaracion, mas lihe e por haya restitucion, si acaso esaki ta aplicabel.

No lo duna mas prolongacion di termino

Mirando e cantidad grandi di cliente cu ainda falta pa cumpli cu nan declaracion, Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki, pa entrega e declaracion mas lihe posibel y no warda te na ultimo.
E cliente cu ta depende di un oficina di accounting y/of consehero fiscal pa atende cu su declaracion, ta consehabel pa e delibera cu su consehero na tempo, p'asina e no cay laat cu e entregamento di su declaracion. Esaki ta hopi importante pa tene na cuenta, ya cu Departamento di Impuesto no lo bay prolonga e termino mas.
Esaki ta nifica cu dia 1 di juni 2017 ta keda e ultimo dia pa entrega e declaracion y e ta conta pa e clientenan mes, e oficinanan di accounting y e conseheronan fiscal.

Ta bay bira sumamente druk

Departamento di Impuesto ta premira cu lo bay bira sumamente druk den e periodo di 1 di juni y e tempo di espera pa wordo atendi tambe lo bira mas largo, locual por causa inconveniencia y/of frustracion inecesario pa e cliente. P'esey ta importante pa no keda pospone e entregamento di e declaracion y actua mas lihe posibel. Asina por evita e situacion no agradabel aki.

Ta importante pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2015

Pa evita boet y otro consecuencianan indesea

DEPARTAMENTO di Impuesto kier gradici tur e clientenan cu a cumpli cu nan deber fiscal di
entrega nan declaracion di Inkomstenbelasting 2015. Pero na mes momento kier remarca cu tin un cantidad di 19.392 cliente cu ainda no a entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2015.

Departamento di Impuesto kier a conseha e clientenan aki pa no warda te cu e ultimo dia (1 di juni 2017) pa entrega e declaracion menciona pa asina evita rijnan largo y frustracion inecesario. Aki ta sigui un splicacion di e consecuencianan cu un cliente por haya su mes confronta cu ne, si e no cumpli cu su deber fiscal y legal di entrega su declaracion di Inkomstenbelasting.

Aanmaning

Despues di e fecha final di entregamento, Departamento di Impuesto lo caba di registra tur e declaracionnan cu a wordo entrega. Despues lo procesa e aanmaningnan pa e clientenan cu no a entrega nan declaracion. E aanmaning ta un recordatorio y e ta duna e cliente 10 dia di trabou pa entrega su declaracion. Si e cliente no cumpli cu e entregamento, e lo haya un boet na momento cu Inspector procesa e cobransa definitivo.

Cobransa taxativo

Si e cliente no entrega su declaracion, Inspector lo saca un cobransa definitivo basa riba un calculacion di e entrada fiscal pa cu aña 2015. Esaki ta wordo yama 'un cobransa taxativo' y por resulta den un suma relativamente halto pa paga. Alabes e cliente lo ricibi un boet pa incumplimento den e suma di cobransa.

Persigui penalmente

Ta importante pa menciona cu si un cliente no entrega su formulario di declaracion, e por wordo persigui penalmente. E cliente aki por haya un bishita di e team di investigacion fiscal di Departamento di Impuesto: FIOT (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam).

Durante e bishita, FIOT lo otorga un di dos recordatorio hunto cu un duplicado di e formulario di declaracion na e cliente. Pues e cliente ta haya un otro oportunidad pa entrega e declaracion. Sinembargo, si ainda e no cumpli, e caso por bira uno penal y e cliente ta bira un sospechoso. FIOT lo bay interoga e cliente y despues Ministerio Publico lo dagvaar e cliente pa e presenta dilanti Hues. Na final Hues lo duna un veredicto y lo determina e sancion cu tin cu wordo implementa.

Den caso cu hues duna un veredicto cu ta indica un castigo, esaki lo tin como consecuencia tambe cu e 'strafkaart' di e persona lo bay wordo yena cu e castigo aki. Esaki ta algo cu por wordo evita. Un persona cu deliberadamente ta keda sin haci declaracion di Inkomstenbelasting, por haya castigo di prizon te maximo 4 aña y/of un boet di categoria 5 cu ta maximo Afl. 100.000,-.

Robin-Ann Didder, Plataforma Politico POR, E Forsa Nobo

Enseñansa y parti social emocional di nos hobennan mester cana riba un solo liña

ARUBA tin mester di un cambio, un cambio real p'e comunidad di Aruba mira progreso pa nan mes y nan futuro generacion.
Pesey Robin- Ann Didder a scoge pa subi lista politico di Plataforma Politico POR p'e por brinda pueblo e mihor posibilidad di drecha unda cu no ta cana bon.
Manera cu el a keda lansa oficialmente riba POR, e Forsa Nobo hopi t'e reaccionnan positivo cu su persona a ricibi.

Segun Robin-Ann Laverne Didder, naci na Aruba 1966, a bay Don Bosco School, Pieter Boer School, Abraham de Veer School y Colegio Arubano.
Despues cu a termina su estudio na Aruba el a bay Hulanda y el a termina su estudio di Chemisch Analist y despues el a termina su estudio como docente di dos grado den quimica. Despues cu el a termina su estudio el a bay biba y traha na Corsou como docente na Maris Stella School (BVO/MBO) y despues na Regina Pacis (BVO).



Na 1999 el a bin Aruba y traha como docente y actualmente e ta Director suplente na O.A.A Middag MAVO y e ta haci e trabao aki cu hopi amor. Mirando su experiencia na Hulanda, Corsou y Aruba e tin un bista amplio di loke ta enseñansa general, pero den transcurso di aña el a tuma nota cu e pasion pa yuda nos muchanan na scol a crece mas den e parti social emocional di nos hobennan. El a haya un pasion den e parti di asuntonan social cu ta tuma lugar na scol.

Pesey na momento cu el a haya e oportunidad pa ta parti di e cuido na scol el a tuma e reto aki, egun Robin Ann Didder a sigui splica.
Nos hobennan ta nos futuro, e futuro di nos Aruba. Banda di e trabao cu e ta haci como Director suplente Didder tin e parti di coordina e cuido di nos hobennan na scol.
Sinembargo tin hopi reto ainda cu por drecha. E no a mira esaki solamente na scol, pero tambe den e plataforma profesional.

Robin-Ann Didder ta riba lista di POR, cu confiansa e por logra haci cambio pa mehoracion di nos hobennan aki na Aruba.
"Hunto nos ta logra yega n'e calidad di enseñansa y alabes re-enforsa e calidad di bida social den varios cas aki na Aruba.

Sin laga afo nos docentenan tambe mester di atencion debido, pasobra sin nos docentenan nos no por crea hobennan talentoso pa carga nos dushi Aruba", segun Robin Ann Didder.

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) operando caba

INSPECTIE Volksgezondheid Aruba (IVA) ta un organo independiente cu a wordo estableci riba 1 di januari 2017.
E meta principal di IVA ta pa controla y stimula mehoracion di e calidad di cuido medico na Aruba na un manera independiente, proactivo, y transparente. Tur ciudadano mester por confia rib'e sistema di cuido medico den un pais y IVA tin e tarea pa percura pa e dunadornan di servicio wanta e nivel di cuido medico cu tin den ley. Pa realisa e meta aki, IVA ta bishita diferente institucion di cuido y dunador di servicio pa wak con nan ta traha y asina duna conseho pa mehoracion unda ta necesario.



Cu e introduccion di IVA, e departamento di 'Juridische Zaken en Inspectietaken' di Departamento di Salud lo stop di existi. Ademas, 'Inspectie voor Geneesmiddelen' (IVG) lo ta un departamento cu awor lo cay bou di IVA y no lo ta un organisacion riba su mes mas. Un departamento crucial di IVA lo ta e meldpunt unda cu e dunadornan di servicio medico por acudi cu kehonan. IVA ta lidera dor di Inspector General señora mr. Dorylee Lopez Penha.

Actualmente IVA ta trahando riba su prome sondeo cu ta rib'e topico di medicatieveiligheid. E topico aki ta un di e seis kwaliteitsthema's cu IVA lo pone atencion riba dj'e den e añanan venidero. IVA a duna preferencia na medicatieveiligheid pa motibo cu e preparacion y prescripcionnan corecto di remedi ta importante pa e pashent y pa e calidad y seguridad di cuido en general. E sondeo aki a dura tres luna durante cual a bishita diferente dokter di cas y botica. E resultadonan di e prome sondeo lo wordo publica den e lunanan venidero.

Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu IVA via email: inspectievolksgz.gov@gmail.com.





Gobernador Interino, sra. Yvonne Lacle Dirksz a ofrece lunch na Princes Beatrix







DIASABRA merdia a tuma lugar un lunch ameno na Papiamento Restaurant ofreci pa su Gobernador interino sra. Ivonne Lacle-Dirksz.

Aki por mira famia Ellis, propietarionan di e restaurant tabata na porta pa saluda Princes Beatrix.

Na porta tambe famianan cu ta bisiña di e restaurant a sali bin pafo cu bandera di Hulanda den nan man pa saluda su Altesa Real, Princes Beatrix.

Cu musica di caha di orgel e invitadonan a disfruta prome di un coctail di bon-bini y despues a pasa den e parti paden caminda cu a disfruta di un lunch exquisito prepara p'e chef di Papiamento Restaurant.

Di e forma aki Princes Beatrix a despedi di Aruba y nos ta spera cu pronto e lo por haci Aruba un bishita atrobe.

